

# Feuille d'Avis du Valais

et de Sion

QUOTIDIEN INDÉPENDANT  
DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

Paraissant le matin dans tout le Valais

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER & C<sup>ie</sup> - SION  
AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 219 05 - 2 31 25 - CHÈQUES POSTAUX IIC 1748

ABONNEMENTS:	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE	FR. 9.-	16.50	32.-
ETRANGER	FR. 13.-	24.-	47.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCACTION ÉCRITE UN MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES		TARIF DE PUBLICITÉ	
PUBLICITAS S.A. - SION	AVENUE DE LA GARE	ANNONCE	14 cts le mm
TÉLÉPHONE 212 36		RÉCLAME	40
et ses agences en Suisse et à l'étranger		AVIS MORTUAIRE	30
		Majoration: 20% pour emplacement exigé, 25% pour réclames en 1ère et dernière page.	
		Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité	

## Il n'a pas eu à forcer les portes de l'Académie

Sans doute M. René Huyghe, élu récemment sous la Coupole, n'a-t-il pas auprès du grand public la cote d'un Pierre Benoit ou d'un Jean Cocteau; toutefois, son œuvre d'écrivain d'art et de conférencier a fait depuis longtemps déjà autorité parmi les spécialistes et c'est avec une très grande joie que ceux-ci ont appris les résultats d'un scrutin où deux candidats étaient en présence: Paul Vialar et le nouvel Immortel élu au fauteuil de Robert Kemp.

Vingt-neuf électeurs étaient présents seulement, et dès le premier tour, quinze voix, c'est-à-dire la majorité requise, allaient à René Huyghe contre dix à Paul Vialar. Il y avait aussi quatre bulletins blancs marqués d'une croix, ce qui, dans les usages de l'illustre assemblée, signifiait que ces quatre électeurs étaient hostiles aussi bien à l'un qu'à l'autre des candidats.

Election discrète et rapide, assistance de journalistes et de photo-reporters clairsemées. Mais l'élection est déjà commencée; on était de surcroît à la veille des fêtes de la Pentecôte et plusieurs académiciens eux-mêmes n'avaient pas voulu désertier leur séjour des champs.

Election discrète et rapide, disions-nous; soit. Mais non pas forcément



M. René Huyghe est bien connu en Valais, notamment à Sion, où il a donné une série de conférences sur l'A.T.

élection de « racroc » comme certains ont trop tendance à le croire quand il s'agit d'une personnalité plus ou moins connue du grand public.

A cinquante-quatre ans — il est né à Arras le 3 mai 1906 — M. René Huyghe a déjà une longue carrière derrière lui, une carrière brillante et rapide. Après avoir passé sa licence es-lettres, attiré au reste depuis toujours par l'histoire de l'Art, il suit les cours de l'École du Louvre. Dès 1930, il est nommé conservateur-adjoint puis, en 1937, Conservateur en Chef du Département de Peinture. Il dirige encore des revues d'art, écrit des études fort remarquées sur Vermeer, Watteau, Cézanne et Gauguin qui, rapidement, l'imposent à tous. Elu professeur au Collège de France en 1951, le nouvel académicien y définit la chaire de psychologie des arts plastiques qu'il a créée. La critique d'art au point de vue psychologique, est en effet un sujet qui lui tient particulièrement à cœur. Ses idées en la matière, il les a exprimées dans ce « Dialogue avec l'invisible », une œuvre remarquable publiée il y a quelques années seulement et qui a sans doute largement contribué à lui ouvrir aujourd'hui les portes de l'Académie.

## Belinda et Deogratias étudient le Valais, sa vie rurale, économique, sociale et chrétienne

Champlan... un sympathique salon d'une maison rurale où Mlle Mathis nous accueille avec bonheur. Et ainsi je rencontre Belinda Gatari et Deogratias Gahebrage. Deux jeunes noirs impatients de leur amitié, car déjà ils aiment notre Valais. Aujourd'hui, ce sont les responsables de notre mouvement d'Action Catholique qui les ont réunis, car en fait, Belinda séjourne à Champlan, mais son ami Deogratias travaille à Sion.

Ils ont quitté le Ruanda-Urundi depuis trois mois, choisis pour effectuer un

stage en Europe. Et M. l'abbé Bérard m'explique les raisons de ce stage:

— Le MIRJAC qui est l'organisation internationale des mouvements d'action catholique, a pris à sa charge le séjour en Europe de 300 jeunes Noirs, dans le cadre d'une vaste action d'entraide internationale. Le groupement suisse-romand a désigné deux jeunes qu'ont accueillis les ruraux valaisans.

### Le but de ces stages

M. André Savioz définit la nécessité d'une collaboration entre les peuples.

Les efforts des organismes internationaux en faveur des populations sous-développées se heurtent souvent à l'incompréhension, car les indigènes refusent cet enseignement doctoral qui supprime leurs traditions. Aussi les mouvements ruraux catholiques ont-ils entrepris une action de base qui consiste à permettre aux jeunes Noirs de découvrir notre vie européenne. Demain, de retour dans leurs villages, ces jeunes apporteront à leur famille, à leurs amis des connaissances nouvelles qui ne paraîtront point déçues, mais interviendront dans le cadre d'une vie sociale villageoise.

### L'action suisse-romande

M. l'abbé Bérard, aumônier romand de l'Action catholique, M. Raymond Héritier, responsable cantonal et membre du comité international de la JAC, nous indiquent le procédé de ces stages. 300 jeunes Africains bénéficient de cette action de solidarité. Ils suivent des stages en Europe de 2 à 6 mois, dans différents pays. Ainsi ces jeunes apprennent à connaître notre vie rurale, notre manière de vivre. Ils étudient nos méthodes de culture, suivent notre travail agricole, ménager. Ils participent à la vie villageoise, apprécient nos coutumes.

Demain, ces jeunes rejoindront leur pays, forts d'un bagage neuf qu'ils transmettront à leurs semblables. Ils choisiront des découvertes réalisées en Europe, les valeurs qui peuvent être adaptées à leur région, aux conditions de vie de leurs familles.

### Contacts avec le Valais

Belinda et Deogratias se disent très heureux de ce stage. Ils découvrent notre canton, notre vie, nos travaux avec joie. L'échange est double.

Il y a les rapprochements de nos populations de village avec de jeunes étrangers de couleur différente et le contact de ceux-ci avec nos milieux.

Nous ne connaissons point le racisme. Cette haine des gens de couleur nous est inconnue. Mais toutefois nous devons apprendre à vivre avec des étrangers. Il suffit de constater l'empressement avec lequel on entoure nos deux hôtes pour désigner cette éducation que nous devons réussir. Notre curiosité s'intéresse au premier contact. Mais elle doit se transformer, devenir cette collaboration généreuse du plus fort qui aide le faible.

(Voir suite en page 9)



Sous le signe de la Croix, le Valais tend la main à l'Afrique! Mlle Jeanine Beney et M. Raymond Héritier, responsables cantonaux, accueillent Belinda Gatari et Deogratias Gahebrage, jeunes Noirs qui effectuent un stage en Valais dans le cadre d'une action internationale d'entraide. (Photo Schmid — Cliché FAV.)

## Le centenaire du rattachement de Nice et de la Savoie à la France

Nice et la Savoie ont décidé de célébrer le centenaire de leur attachement à la France par des festivités multiples, qui ont atteint leur point culminant le deuxième dimanche de juin. Car c'est le 12 juin 1860 que le Parlement français ratifia la convention de Turin du 24 mars 1860 en vertu de laquelle Nice et la Savoie devaient être rattachées à la France pour prix de l'intervention de Napoléon III dans la guerre de libération de l'Italie. Des deux côtés, l'affaire était avantageuse. Car le Piémont savait que, sans un appui du de-



Le visage de l'ancienne « Nizza » italienne ne s'est guère modifié depuis un siècle.

Le savoureux cigare valaisan...



- Monthey légers 5 p. 1.-
- Monthey forts 5 p. 1.25
- Monthey Corona 5 p. 2.50
- Sempione Elite 10 p. 1.50

Manufactures Valaisannes de Tabac S. A., Sion

hors, il ne pourrait chasser les Autrichiens de l'Italie. Et Napoléon III estimait que si l'Italie devait devenir un grand Etat, mieux valait, pour la France, réclamer, comme frontière entre les deux Etats, la ligne de faite des Alpes. Aux termes de l'armistice de Villafranca, que le congrès de Zurich d'octobre-novembre 1860 transforma en paix définitive, l'Autriche céda la Lombardie à la France, qui la rétrocédait à Victor-Emmanuel II, mais recevait en échange la Savoie et Nice. Cette dernière ville fut englobée dans le département des Alpes Maritimes récemment créé, et la Savoie fut divisée administrativement en deux départements, la Savoie et la Haute-Savoie.

(Voir suite en page 3)

## Une visite au «Centre Suisse» de Milan

par Jean BROCCARD

A l'occasion de la journée académique italo-valaisanne du 7 juin, nous fûmes accueillis avec autant de cordialité que de courtoisie par M. le Dr Dante Frigerio, directeur de l'Office national suisse du tourisme et de l'Agence officielle des Chemins de fer fédéraux, dans le magnifique palais du CENTRE SUISSE qui dresse vers le ciel milanais l'architecture de ses 20 étages, à proximité de la Place Cavour, au numéro 2 de la Via Palestro.

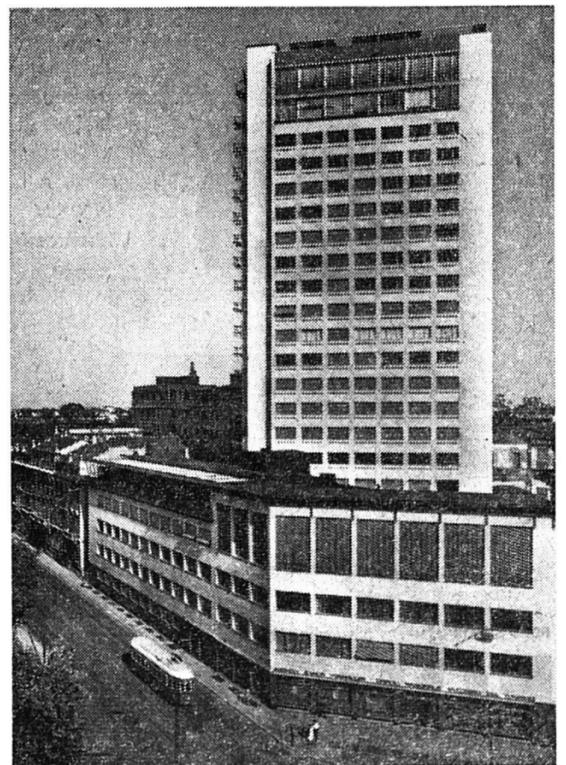
Cet imposant palais moderne est constitué d'un gratte-ciel d'acier et de verre, encadré, à sa base, par un élégant bâtiment de 4 étages, face au parc verdoyant qui longe la Via Palestro.

En pénétrant, au rez-de-chaussée, dans l'Agence que dirige M. le Dr Frigerio, nous retrouvons cette ambiance qui caractérise si particulièrement les organisations touristiques helvétiques.

Ici tout est ordre, commodité, précision, propreté.

### Tourisme et transports

Dans les larges vitrines, les panneaux publicitaires avaient déjà captivé nos regards, mais à l'intérieur, derrière leurs



banques respectives, des employés stylés s'apprentent à vous donner tous les renseignements que vous désirez avoir. Il n'est pas jusqu'à l'office des changes qui ne puisse vous faciliter votre voyage vers n'importe quelle contrée de la

(Voir suite en page 3)

**Métalléger S.A.** SIERRE  
Tel. 027 / 5 02 25  
**CARROSSERIE**  
Travaux rationalisés à prix fixes

Depuis la

# Foire suisse d'échantillons

la nouvelle s'est répandue:

La dernière création **ELIDA**

## le modèle E 8

entièrement automatique, dépasse tous les pronostics par

son progrès technique

son programme de lavage parfait

sa forme élégante

# son prix révolutionnaire



C'est avec plaisir que nous vous fournirons sur demande et sans engagement pour vous toutes les précisions utiles. Le riche assortiment ELIDA résoud tous vos problèmes de lessive.

## Primus Elida S.A., Binningen

Salles de démonstration dans toute la Suisse:

Binningen	Bottmingerstrasse 70	(061) 38 66 00
Berne	Zähringerstrasse 55	(031) 2 59 11
Bienne	Rue Centrale 78	(032) 7 43 89
Coire	Gürtelstrasse 57	(081) 2 16 60
Fribourg	Rue de Lausanne 69	(037) 2 27 85
Lausanne	Avenue de la Gare 29	(021) 23 57 01
Lugano	Ag. APO, via P. Lucchini 2	(091) 2 81 01
Lucerne	Ahornstr. 2 b. Paulusplatz	(041) 3 15 24
Neuchâtel	Rue des Sablons 2-4	(038) 5 60 22
Sion	Rue de Lausanne 51	(027) 2 32 40
St-Gall	Zürcherstrasse 178	(071) 22 18 57
Zurich	Zweierstrasse 177	(051) 35 38 70

**Partout****un****atout!****dès  
8525.-**

A l'arrière un **grand coffre à bagages** tel qu'on le trouve uniquement dans les voitures chères.

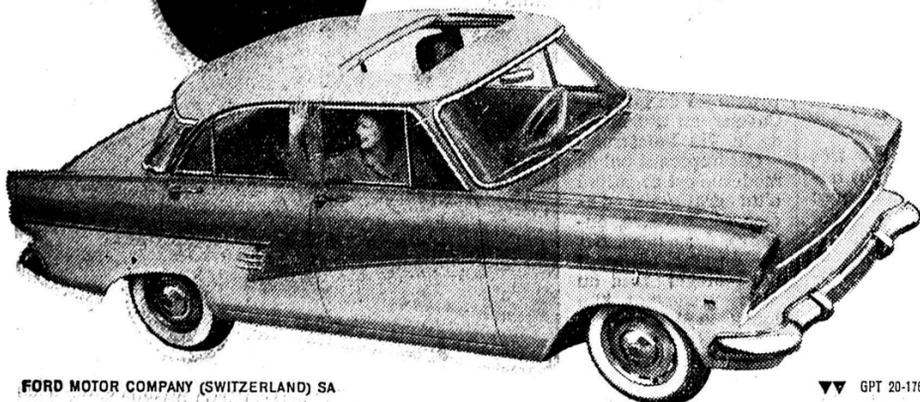
Au milieu **2 ou 4 larges portes arrière** qui s'intègrent harmonieusement dans l'ensemble de la ligne élégante.

Dans la partie mécanique, **la boîte à 4 vitesses** représente une solution idéale pour notre pays.

Examinez et comparez **chaque** partie de la belle TAUNUS 17 M. Malgré ses nombreux avantages, son prix vous surprendra agréablement:

**dès fr. 8525.-**

9/67 CV 5 places Sur demande avec embrayage automatique Saxomat



FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA

GPT 20-176

# FORD TAUNUS 17M

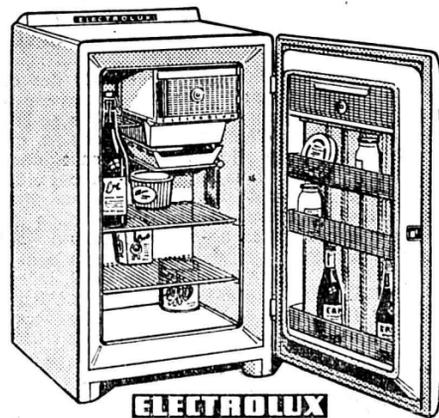
FORD MOTOR COMPANY (Switzerland) SA

Distributeurs officiels FORD TAUNUS

**Kaspar Frères, Garage Valaisan, rue St-Georges, Sion, tél. 2 12 71**

Distributeurs locaux:

Brigue:	Franz Albrecht, Garage des Alpes	Montana:	Pierre Bonvin, Garage du Lac
Charrat:	René Bruttin, Garage du Simplon	Sierre:	Garage du Rawyl S. A.
Collombey/Muraz:	Garage Collombey, S. Alvarez	Viège:	Edmond Albrecht, Garage
Martigny:	Marius Masotti, Garage de Martigny		



## Electrolux

de réputation mondiale

modèles à absorption, dès **Fr. 345.-****GARANTIE 10 ANS**et pour la première fois **Fr. 658.-**

modèle à compresseur, dès

**GARANTIE 5 ANS**

En vente aux

**Services Industriels, Sion**

Tél. 2 28 51

## Radio portatif depuis 128.-

LOCATION — VENTE

**Hallenbarter**  
& CIE.  
SION

Tél. 2 10 63

Nous cherchons pour nos bureaux d'entreprise à Sion une

## employée de bureau

expérimentée. Connaissances approfondies du français et de l'allemand.

Place bien rétribuée pour personne capable et faisant preuve d'initiative.

Caisse de prévoyance, assurance contre les accidents et maladies.

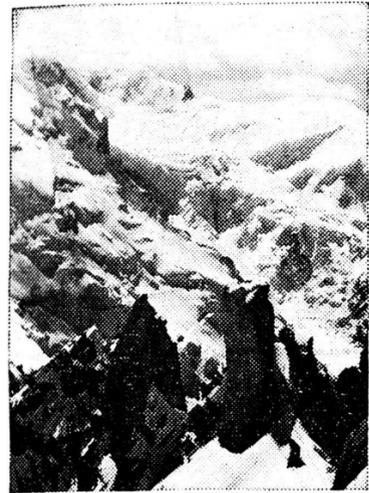
Faire offres manuscrites avec photo, curriculum vitae, copies de notes du diplôme et prétentions de salaire sous chiffre P 8558 S à Publicitas, Sion.

# Le centenaire du rattachement de Nice et de la Savoie au pays de France

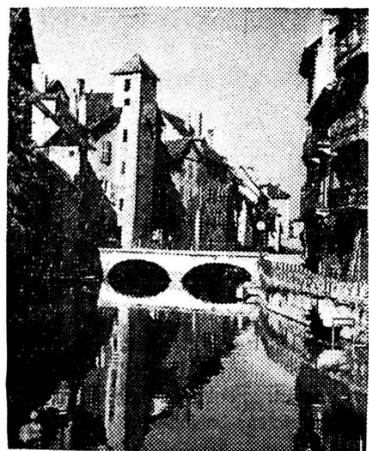
(Suite de la page 1)

## LA SUISSE ET LE RATTACHEMENT DE LA SAVOIE A LA FRANCE

La Suisse ne pouvait rester indifférente devant cette transformation de la carte de l'Europe. On sait que le Congrès de Vienne de 1815 avait décidé que le Chablais et le Faucigny, c'est-à-dire la région de la Savoie située au sud du Léman jusqu'à la vallée de l'Arve, serait neutralisée, et la Suisse avait obtenu le droit — elle seule — d'occuper militairement cette région en cas de guerre. Autrement dit, la neutralité de la Savoie était pour ainsi dire englobée dans la neutralité suisse. Les historiens



Le massif montagneux le plus haut d'Europe, le Mont-Blanc, attire en Savoie des alpinistes de tous les pays.



Annecy, ancienne ville épiscopale, au bord du lac du même nom, où l'on peut admirer des coins très pittoresques.

ont souvent épilogué sur cette situation, pour le moins curieuse, d'un Etat souverain (Piémont-Sardaigne) confiant la défense d'une de ses provinces à un autre Etat souverain (la Suisse) qui ne disposait même pas d'une armée permanente. Quoi qu'il en soit, la situation devenait délicate pour la Suisse. Le Conseil fédéral protesta contre ce rattachement et demanda que les régions neutralisées reviennent à notre pays. Napoléon III feignit d'accéder à nos revendications. Ce qui ne l'empêcha pas d'envoyer des émissaires en Savoie pour préparer le terrain en faveur du rattachement à la France, et le peuple savoyard se prononça dans ce sens, en votation populaire, à une forte majorité. En réponse aux protestations suisses, Napoléon III, en appelant une fois de plus au principe des nationalités, déclara que l'on devait respecter la volonté du peuple. Il se forma alors deux partis en Suisse. L'un, ayant à sa tête Jacob Stämpfli, conseiller fédéral bernois, se prononça en faveur d'une intervention militaire, estimant que l'honneur national commandait de venger cet affront. L'autre parti, dirigé par des personnalités telles que Escher et Dubs (qui devait devenir conseiller fédéral) donnait la préférence à des négociations pacifiques. Ce fut le parti des pondérés qui l'emporta. L'affaire de Savoie se termina par une défaite de la Suisse sur le terrain diplomatique et la Suisse fut déliée de l'obligation de défendre la neutralité de ces provinces. Mais la « neutralité » de cette région continua à figurer sur le papier jusqu'au Traité de Versailles de 1919, et il en fut de même de la grande zone qui avait été créée, où les marchandises entraient en franchise.

## LA SAVOIE. UN PAYS FAVORISE PAR LA NATURE

Chambéry, le chef-lieu de la Savoie, est une petite ville d'environ 29 000 habitants qui a gardé, en certaines de ses parties, un aspect moyenâgeux — elle

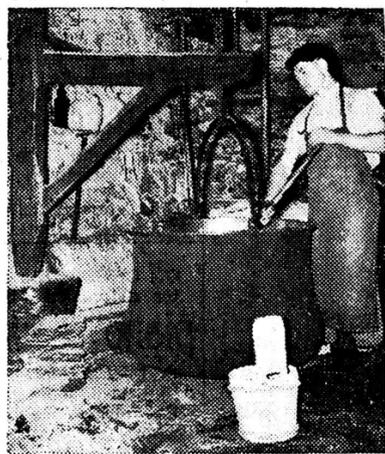


Concess.: Francis Bruttin, Sion ☎ 2 15 48

était autrefois la capitale du duché de Savoie. Elle mériterait mieux qu'un rapide coup d'œil, avec ses rues à arcades... si elle n'était pas placée sur la trajectoire des autos qui empruntent la route des Alpes pour se rendre sur la Côte d'Azur, et foncez vers le sud sans donner un regard à ce joli coin de terre.

Depuis que les sports d'hiver font fureur, cette région des Alpes connaît de nouveau une affluence considérable en hiver. Et, en été, ceux qui préfèrent aux plages ultra bondées de Deauville, de Trouville et de Biarritz un coin plus tranquille trouvent, en Savoie, à défaut d'eau de mer, le lac Léman ainsi qu'une demi-douzaine d'autres lacs non moins attirants, et une paix que l'on ignore dans les endroits à la mode, où l'espace vital d'un chacun est réduit à un minimum !

Mais la situation va se modifier bientôt avec le percement du tunnel du Mont-Blanc qui doit être ouvert à la



Comme c'est le cas dans les montagnes valaisannes et vaudoises voisines, c'est l'élevage du bétail et la production fromagère qui jouent le rôle principal dans l'économie de cette région.

circulation dans deux ans. La Savoie deviendra, de ce fait, l'une des routes les plus rapides pour se rendre de Paris à Rome. Enjeu, au temps jadis, de luttes entre les puissances, la Savoie va devenir un trait d'union entre la France et l'Italie.

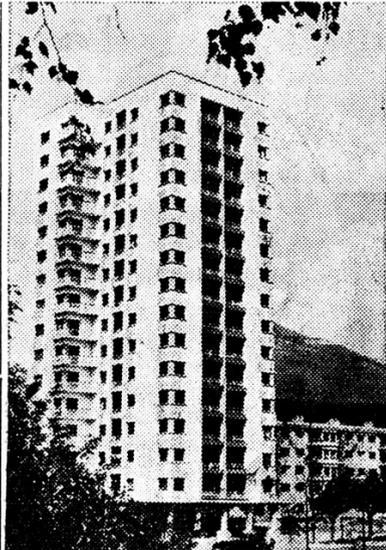
## NICE, PERLE DE LA RIVIERA

Les ruines d'un amphithéâtre romain rappellent la première période florissante de Nice, la magnifique église orthodoxe russe la deuxième période faste... et les nombreux « apartmenthouses » la troisième. Celle-ci durera jusqu'à quand ? Nul ne peut le dire. Nice a connu son « âge d'or » durant

la période qui a précédé la première guerre mondiale, à l'époque où les grands-ducs de Russie venaient régulièrement. Après la première guerre, ce sont les Américains qui peuplèrent tout d'abord les grands hôtels de la Promenade des Anglais ; au début les touristes britanniques, eux, brillaient par leur absence, faute de devises. Aujourd'hui, des gens de toutes les races et de tous les pays se croisent sur la Promenade, l'un des quais les plus longs du monde.

Ces dernières années, toutefois, bien des choses ont changé à Nice, sans qu'on s'en aperçoive tout d'abord. Si l'on a beaucoup construit, le nombre des grands hôtels de luxe n'a pas augmenté. Ainsi que nous le faisait observer un hôtelier, la mode est actuellement aux petits hôtels modernes, et plus encore aux « apartmenthouses » où nos hôtes trouvent des logements complètement installés. Car, à l'heure actuelle, on voyage davantage en famille, et l'on ne tient pas à être dérangé.

Unique inconvénient de Nice : la plage est étroite et pierreuse, et tous les efforts accomplis jusqu'ici en vue de créer une plage de sable ont échoué, car les vagues se chargent de disperser le sable répandu à grands frais sur les cailloux.



Des « gratte-ciel » et des « apartment-houses » modernes donnent à la petite ville moyenâgeuse de Chambéry, ancienne capitale de la Savoie un aspect nouveau.



Les gens « chics » se retrouvent sur la « Promenade des Anglais ». On sort pour voir et pour être vu sur ce quai bordé de palmiers, l'un des plus longs du monde.

**CARROSSERIE DE PLATTA s.a.**  
Tél. 22075 — SION — Travaux soignés

Suisse où vous désirez vous rendre, et l'Agence officielle des Chemins de fer fédéraux est présente pour vous délivrer tous les titres de voyages correspondant à votre choix.

Nous suivons M. le Dr Frigerio qui, sans se départir de son amabilité toute tessinoise, nous donne les explications en les agrémentant de commentaires instructifs et savoureux, et nous entraîne dans les sous-sols au rythme de ce pas vif et souple des gens de sa race méridionale.

### Propagande et publicité

Nous arrivons dans un vaste local où des employés s'affairent à classer tout le matériel de propagande et de publicité : affiches, prospectus, etc., etc., vers toutes les villes de l'Italie où les sous-agences, les hôtels, les organisations touristiques, et tous les milieux intéressés offriront à leur clientèle les éléments nécessaires pour fixer leur choix.

Entre deux allées de casiers superposés, M. Frigerio, avec un sourire entendu, tire d'une case une affiche. Nous la reconnaissons avant même qu'elle soit étalée devant nous. « Sion à la Lumière de ses Etoiles ». Voilà de quoi rassurer nos édules et les Services industriels sédunois. « Son et Lumière » sur nos fières collines ne sera pas ignoré de nos visiteurs transalpins !

Une autre case, une autre affiche : Crans sur Sierre, la station élégante du Valais. L'affiche est évocatrice, lumineuse et séduisante.

Et M. le Dr Frigerio de nous remplir les poches de ravissantes cartes postales sur lesquelles nous retrouvons autant de sites aimés du Vieux-Pays.

### On y joue aux quilles

Mais notre cicerone a beaucoup de choses à nous montrer. Au bout d'un corridor dont nous apprécions la fraîcheur de l'air, une porte s'est ouverte : Le jeu de quilles. Sommes-nous à Milan, ou dans les profondeurs de la Walliserstube à Zurich ? Sur les parois boisées du local, de petits panneaux noirs

## EN VISITANT LE BATIMENT DU « CENTRE SUISSE » DE MILAN

(Suite de la page 1)

portent en schwyzzerdütsch l'horaire du tournoi organisé par les membres du club. Ils sont plus d'une centaine, paraît-il, et ne manquent pas un seul mercredi soir... Les quilles, c'est tenace, et le bruit de leur chute s'accorde si bien avec certains dialectes de chez nous...

M. le Dr Frigerio sourit et nous invite à le suivre pour pénétrer dans un magnifique garage dont le plan incliné remonte jusqu'au niveau du sol pour aboutir sur la rue qui rejoint la Place Cavour.

Mais notre visite est loin d'être terminée.

### Bureaux suisses

Nous montons au premier étage. Les bureaux se répartissent suivant un ordre judicieux. Tout d'abord, celui de M. le Dr Dante Frigerio, avec celui de ses deux charmantes secrétaires qui dépouillent et transmettent son courrier volumineux dans un entourage impressionnant de fichiers, de classeurs, d'appareils téléphoniques, de signaux lumineux, de machines à écrire qui ne laissent aucun doute sur l'activité tentaculaire du tourisme moderne.

Une porte qui s'ouvre devant nous et nous voilà dans les locaux mêmes du Consul général de Suisse. M. le Consul général G. Lepori honoraît de sa présence la manifestation à laquelle nous venions d'assister. Nous sommes encore sous le charme de sa bienveillante personnalité, si bien que c'est avec sympathie ravivée que nous nous acheminons vers la partie réservée, à l'étage supérieur, à la Société suisse qui groupe les nombreux éléments de la population suisse de Milan.

### Salles de jeux...

Sur cet étage, tout a été prévu pour que les membres de la Société suisse puissent dans une atmosphère intime et agréable retrouver le contact avec leurs concitoyens et échanger leurs idées sur la base de la riche documentation qui leur est offerte.

Salle de lecture, salons de jeux, salle de billards, salon de bridge, se suivent sur toute la longueur du bâtiment dans une ambiance de confort et de propreté

typiquement helvétique.

Nous montons encore et nous arrivons à l'étage même où, il y a quelques heures, s'est déroulée la manifestation de la journée académique italo-valaisanne.

### ... et de réception

La Grande salle de réceptions, de conférences, de congrès, et de soirées, s'offre dans sa riche sobriété, alors que par ses larges baies vitrées la lumière du ciel milanais pénètre généreusement.

Cette salle où le bois de châtaignier constitue la principale ornementation, contraste agréablement avec les façades rococo que l'on aperçoit entourant la place Cavour.

### Restaurant

Dans le hall, un large escalier tournant nous conduit sur la terrasse de l'immeuble où se trouve le Restaurant de la Société suisse.

Précédé d'un bar accueillant, le Restaurant est habilement conçu, car il permet, durant les beaux jours, les repas sur la terrasse fleurie et, par temps défavorable, de s'abriter dans une vaste salle abondamment éclairée.

### Le gratte-ciel

La visite du Centre suisse proprement dit, est terminée, reste le magnifique gratte-ciel avec ses 20 étages de verre et d'acier.

« Le gratte-ciel, nous dit M. le Dr Frigerio, est entièrement loué à des firmes italiennes qui y ont installé leurs bureaux.

Il faut vous dire, ajoute-t-il, que si tout l'ensemble appartient à la Confédération suisse, il fut construit avec les capitaux représentant la dette que l'Italie avait contractée envers la Suisse.

Cette heureuse solution a permis d'occuper de la main d'œuvre italienne ainsi que l'utilisation des matériaux de l'industrie milanaise. Le gratte-ciel du Centre Suisse n'est pas le seul à se dresser sur l'immensité urbaine de Milan. Non loin de lui, s'élève, plus haut encore, celui de la firme Pirelli, mondialement connue, et d'autres encore qui, peu à peu, contribuent à donner à la grande

ville lombarde cet aspect de ville américaine de cet aspect de ville américaine que l'on a peine à s'imaginer sans l'avoir subi.

### Une vie active

« Savez-vous, nous dit M. le Dr Frigerio, pour nous en donner une idée, savez-vous combien de véhicules à moteur circulent, en une seule journée, dans une seule des principales rues de Milan ? 45 mille !

Savez-vous encore combien les tram-

ways milanais transportent de voyageurs en une seule journée ? Exactement 5 fois ce que tous les Chemins de fer fédéraux transportent en cette seule journée, en Suisse.

A la seule Gare Centrale de Milan, 600.000 personnes, par jour, vont et viennent sur les quais.

A l'ouïe de ces chiffres, nous ne pouvons nous défendre de penser aux paroles d'alarme de tous les hygiénistes du monde entier. Les grandes villes vont-elles mourir d'asphyxie ?

Jean Broccard.

## Quand la femme passe des exploits de légende aux prouesses réelles

On ne s'avise des nombreuses incapacités de droit ou de fait qui entravent l'activité de la femme que lorsque certaines prohibitions sont annulées au moment de l'accès des femmes à des métiers ou des fonctions qu'on n'aurait jamais cru les voir exercer.

La présence d'une femme dans l'équipage d'un bateau a longtemps été considérée comme une chose, certes possible, mais des plus insolites.

L'anomalie d'une telle situation dans le passé, est attestée par un certain nombre de vieilles chansons françaises qui semblent y célébrer un fait divers savoureux. Ce sont « les trois filles de La Rochelle » qu'ont « armé un bâtiment », c'est encore une autre vieille chanson fort romanesque et un tantinet équivoque, où une jeune fille déguisée vogue sept ans avec son fiancé, le capitaine, qui ne la reconnaît — en ter-

mes fort galants d'ailleurs — qu'au débarquement.

La présence des femmes dans un équipage de marine marchande est cependant devenue des plus communes, et nombreuses sont les femmes de chambre, coiffeuses et autres employés travaillant à bord de nos transatlantiques.

Cependant, la loi gardait l'empreinte des conditions d'un autre âge, en subordonnant la présence de femmes mariées non séparées de corps dans le personnel de la marine marchande à une autorisation du mari. Cette disposition, qui datait de Napoléon, doit être abrogée et un récent Conseil des ministres a inscrit à son ordre du jour la révision des textes restreignant la liberté des femmes, quant à leur emploi sur un bateau.

En notre siècle d'« hôtesses de l'air », d'« aviatrices », de « parachutistes », les nouvelles facultés données aux femmes dans la marine ne peuvent que nous étonner.

Un peu de poésie discrète ou légère s'en est allée, depuis qu'il n'est plus étrange que les femmes se mêlent aux équipages ; une poésie nouvelle plus intense, souvent héroïque et épique, prend son essor depuis que les femmes parcourent les mers et les airs, ou s'attaquent, mêlées aux équipes alpinistes — hommes — aux sommets dits naguère inaccessibles.

Les voies de la liberté qu'emprunte la femme sont parfois — il faut le constater — les plus aventureuses ou les plus ardues.

A. S.

**BATIMENTS + GENIE CIVIL**  
A. DUBUIS  
H. USSEX  
SION

URGENT — On cherche

chauffeur

Entrée immédiate

Ulrich Fruits, tél. (027) 2 12 31

SION

# Pour la marche et la plage : la sandalette idéale pour enfants



- 1 Semelle fortement profilée, antidérapante, mais souple.
- 2 Fabriquée d'une seule coulée, sans couture, ni clous.
- 3 Forme très découpée, permettant au pied de respirer.
- 4 Plastique inaltérable dans l'eau, et teinté dans la masse.

Coloris mode : Bleu clair, rouge, jaune, beige et blanc.

Pointures 20-23

3 <sup>50</sup>	24-28	3 <sup>90</sup>
	29-33	4 <sup>50</sup>
	34-38	4 <sup>90</sup>



## COMPAGNIE GENEVOISE DES TRAMWAYS ELECTRIQUES

Une inscription est ouverte pour l'engagement de

### mécaniciens complets mécaniciens auto

Les candidats doivent jouir d'une bonne santé et être porteurs de certificats de capacité. Bons salaires. Allocations pour enfants : Fr. 35,— à Fr. 45,— par mois et par enfant, suivant l'âge. Situation stable avec bénéfice d'une caisse de pensions. 3 semaines de vacances. Libre circulation sur le réseau de la Compagnie.

Les demandes d'emploi avec copies de certificats doivent être adressées à la Direction de la C. G. T. E., case Jonction, Genève.

## Une place de sténo-dactylo

pour la correspondance française, évent. italienne ou anglaise, est à repourvoir de suite ou date à convenir.



Place stable et bien rétribuée pour employée expérimentée et possédant si possible, connaissances de la langue allemande.

Offres avec photo, certificats, références et préférences à

U. AMMANN  
Ateliers de Construction S.A.  
Langenthal

Cherché pour

## filles de 15 ans

connaissant parf. le français et l'allemand.

## place au pair

en montagne, du 17 juil. au 20 août (magasin ou autre).

Offres sous chiffre B 13282 Z à Publicitas, Zurich 1.

A vendre

## Gilera 250

sport.

Rens. au ☎ (027) 4 72 96

A vendre superbe

## dressoir

plaqué noyer, batterie.

Tél. 2 11 29.

Jeune collégien, 16 ans, cherche

## emploi

Tél. 2 35 22.

Cherchons

## femme de ménage

pour matinée.  
Tél. (027) 2 35 42.

Cherchons

## employée de maison

pouvant travailler seule, pour famille de commerçant de 4 personnes. Salaire : Fr. 220,— à 250,— par mois

Tél. (027) 2 35 42 à Sion.

A louer belle

## chambre

avec confort de suite ou à convenir.

S'adr. au tél. 2 31 65.

ON CHERCHE à acheter d'occasion

## piano

en parfait état.  
Ecrire sous chiffre P 8273 S à Publicitas, Sion.

## PRÊTS

sur voitures, camions et divers

## SOCIÉTÉ DE CRÉDIT S.A.

Le Signal

Rue de la Dixence  
Sion

Tél. (027) 2 35 03

## Charcuterie italienne

	le kg
Salami Varzi	10.50
Salami Milano I	8.50
Salami Bindoni	7.50
Salametti I	7.—
Salametti II	5.50
Mortadella Extra	
Vismara	6.50
Mortadella I	5.—
Saucisse de chèvre	2.—
Viande de vache p. bouilli et ragout	3.20

CHARCUTERIE

Paolo Fiori  
LOCARNO

## Mariage

Monsieur 29 ans, cél., cath., sympathique, place stable, désire rencontrer demoiselle fille-mère, goûts simples, en vue de fonder heureux foyer.

Offres sérieuses sous chiffre PO 11892 L à Publicitas, Lausanne.

## Coiffeur

pour Messieurs, cherche place. Italien (19 ans) très bon caractère. Entrée immédiate.

S'adresser à W. Rudolph, av. de Rumine 23, Lausanne.

## SALAMI

TYPE ITALIEN

belle qualité à 8.50 le kg. Autre bonne qualité 7.— le kg. Saucisse de ménage extra, 4.— le kg. .. remb. + port.

H. von Burg,  
Boucherie  
Industrie du Salami  
Vevey (Vd)  
☎ (021) 5 21 42

## Que signifie « fermentation » ?

Accompagnons en pensée notre chef dans son voyage d'achat de tabacs d'outre-mer. Il a conclu, à cet effet, des contrats de livraison avec des planteurs habitant à des centaines de kilomètres à l'intérieur de l'Etat brésilien de Rio Grande do Sul. Dans ces régions, les feuilles de tabac sont entassées touffe par touffe dans des granges, comme le fait chez nous le paysan avec son foin. Et c'est alors que commence le processus de la fermentation. Le tabac, préalablement séché, revient à la vie. Il devient chaud et transpire même. L'on mesure chaque jour sa température. Les modifications biologiques s'effectuent dans chacune des feuilles. Des substances aromatiques s'y développent, d'autres substances s'y décomposent. La feuille reçoit la belle couleur tabac brun foncé, elle devient élastique, délicate et fine, comme du velours et de la soie au toucher. Lorsque la température atteint 60 degrés Celsius, l'on arrête l'opération, afin d'aérer le tabac et de le laisser reposer. Ensuite commencent la deuxième, la troisième et la quatrième fermentation. Notre collaborateur brésilien Gustavo la surveille et il passe pour une autorité dans sa branche.

Avec tous nos compliments.

La fabrique de cigares Villiger.

## Cigares Tambour une spécialité



## Un métier recherché



pour électriciens-mécaniciens, ajusteurs-mécaniciens, mécaniciens de précision, mécaniciens en instruments, mécaniciens-outilleurs et électriciens-bobineurs.

Les inscriptions

aux places d'aspirants-mécaniciens de locomotives

doivent être adressées à l'une des divisions de la traction des CFF à Lausanne, Lucerne ou Zurich pour le 9 juillet 1960.

Exigences:

Avoir terminé l'apprentissage. Avoir de la pratique. Ne pas être âgé de plus de 30 ans. Avoir une ouïe et une vue normales. Ne pas avoir moins de 160 cm de taille. Avoir fait l'école de recrue.

Un travail plein de responsabilités — Une rétribution élevée et assurée.

# CFF



3 produits de qualité  
de la Zinguerie de Zoug S.A. Zoug

Unimatic-Favorite

la machine à laver entièrement automatique pour les plus grandes exigences

Adora-Diva

la machine à laver automatique au prix avantageux

Adora-Tropic

le séchoir à linge le plus moderne avec tambour à rotations alternées

Demandez la documentation détaillée aux maisons spécialisées

Zinguerie de Zoug S.A. Zoug





Où irons-nous  
dimanche...

**CASINO DE MONTREUX**

PISCINE AU BORD DU LAC  
Eau de source tempérée

SNACK-BAR - THE DANSANT - SKI NAUTIQUE  
BAR - DANCING - SALLE DE JEUX

**Ambassador - Montreux**

HOTEL-RESTAURANT  
BAR-DANCING  
à 50 m. du Casino  
André Bonvin

**Villeneuve** Dans un cadre unique, affectueux des grands poètes, le **Restaurant de l'Hôtel BYRON** vous propose ses excellents menus et spécialités  
Moret-Ecoffey, propr. ☎ (021) 6 80 62



**BOUVERET**  
PLAGE - CAMPING

Ses restaurants renommés  
Friture et spécialités du lac  
Sa fraîcheur estivale

**Champéry - Planachaux**

1050 - 1850 m.  
10 courts tennis - Piscine chauffée  
Garden Golf - Téléphérique  
Renseignements au (025) 4 41 41

**A Monthey,**

l'on descend à

**l'Hôtel du Cerf**

Robert Balet Tél. (025) 4 21 41

**HOTEL BELLEVUE et**

**TAVERNE PILON, Champex-Lac**

Restauration à la carte et toutes spécialités  
Edmond Crettex, chef de cuisine  
Téléphone 6 81 02

**Hôtel Biselx**

CAFE CENTRAL  
Champex  
Ph. CLAIVAZ, propr.

**HOTEL DU COL  
Grand-St-Bernard**

Alt. 2472 m. Tél. (026) 6 91 53

**Mayens de Hte-Nendaz**

CAFE-EPICERIE CLEVES  
Spécialités valaisannes  
Vins de choix  
Fam. Théoduloz

**BLEUSY-NENDAZ**

Relais Hte-Nendaz-Tortin  
future station alpestre  
Café-restaurant-épicerie  
**ROSA-BLANCHE**  
Tél. 4 51 75

**Tracouet - Nendaz**

Terminus Téléphérique  
**AUBERGE CAFE RESTAURANT**  
ouvert tous les jours

**A Tracouet**

à 2 200 m. d'altitude, en 45 minutes, depuis Sion.  
Lac alpin, vue circulaire sur le Valais.

**TELECABINE HAUTE - NENDAZ / TRACOUET**

FONCTIONNE TOUS LES JOURS  
Tarifs d'été: Fr. 3.- aller et retour, enfants Fr. 1,50  
Tarifs spéciaux pour groupes et sociétés.

**A VERBIER**

aux Attelas (Lac des Vaux)  
alt. 2.730 m.  
ou à Savoleyres (Pierre à voir)  
(alt. 2340 m.)

**A l'aise et détendu...**

Passez votre prochain week-end à la  
**CABANE C.A.S. de THYON**  
Restauration - Pension  
C. Favre Tél. 4 81 57

**Aux Mayens de Sion**

Faire un bon repas  
ou un bon « quatre-heures »  
chez **Debons**  
Tél. 2 19 55

**HOTEL DU COL D'HERENS**

**FERPECTE**  
Saison des rhododendrons  
Propr. : Frass Eugène  
Tél. (027) 4 61 54

**Chalet du Glacier**

CAFE-RESTAURANT  
**AROLLA**  
Jean Anzévui ☎ 4 62 18

**Taxis LOYE Charles**

**SION**  
30 ct. le km.  
☎ magasin 2 26 71 - app. 2 39 83

**Restaurant des Alpes**

**NIOUC**  
Propr. : A. Favre-Zufferey  
Tél. (027) 5 13 55

**Sur la route du Val d'Anniviers**

**LE RELAIS DES PONTIS**  
vous recommande ses spécialités  
à la broche  
Vue magnifique. Entièrement rénové  
Tél. 5 13 56

**Restaurant BELLEVUE**

Venthône  
Etablissement complètement rénové  
Grande terrasse avec vue splendide  
Rendez-vous des gourmets  
Tél. (027) 5 11 75 **Famille Masserey**

**HOTEL WALLISERHOF**

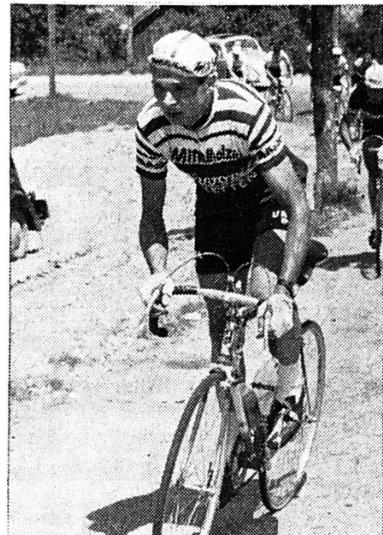
Grächen  
Restaurant - Bar - Orchestre  
Grande terrasse - Jeu de quille  
Propr. : A. Walter-Williner  
☎ (028) 7 01 22

**SAAS-FEE**

1800 m. s. m.  
Centre d'excursions  
Nouveau téléphérique  
jusqu'à 2900 m.

Pour une annonce  
dans cette rubrique  
☎ 2 44 22

**Bel exploit du suisse A. Ruegg**



Les héros des deux premières étapes : le Français Epalle, vainqueur le premier jour avec son brillant second, le Suisse Willy Trepp. Au centre Epalle a brillamment défendu son maillot jaune durant la seconde étape. A droite, le Suisse Rüegg : vainqueur de la dernière étape

C'est un public composé en majeure partie de touristes qui assista aux préparatifs entourant le départ de la deuxième étape du Tour de Suisse, qui de Kreuzlingen à Davos obligea les coureurs à rouler pendant 189 kilomètres.

Court moment d'affolement lorsque, dix minutes avant le start, on s'aperçut que l'équipe Carpano était absente. Une donnée erronée du programme officiel (départ 11.45 au lieu de 10.45) en était la cause. Finalement tout rentra dans l'ordre et c'est un peloton de 61 coureurs qui quitta la coquette cité du lac de Constance.

Pendant la première heure de course, les escarmouches se succédèrent constamment mais, en raison de la tactique de verrouillage de l'équipe Libéria, ne donnèrent aucun résultat tangible.

C'est ainsi qu'à la sortie même de Kreuzlingen, René Strehler tenta une échappée en compagnie d'une dizaine d'hommes. Puis avant Bischofszell (km. 25), Lahaye, Buysse et Squizzato démarèrent à leur tour. Rejoints par Vaucher et Selic (deux coéquipiers d'Epalle), ils furent stoppés par un passage à niveau.

Dans la montée sur Gossau, Plattner, Magni, Rosseel et Selic attaquent à leur tour. Eux aussi furent promptement réabsorbés par le peloton.

Mais sur les routes du pays d'Appenzell, l'ardeur belliqueuse des concurrents se calma si bien que la côte de Wasserfluh (km. 59) ne donna lieu à aucune tentative offensive. Cette apathie persista de Ricken à Wattwil et même jusqu'à Walenstadt (km. 121), où l'Italien Assirelli secoua le peloton. Parti seul, il fut pris en chasse par la Cioppa, Buysse, Selic et Schleuniger. Ce dernier rejoignit Assirelli à l'entrée de Ragaz, après avoir lâché ses trois compagnons. L'écart était alors de 2'10" entre les deux leaders et peu après, à Landquart, Assirelli induit en erreur par un membre du service de l'ordre, perdit le contact avec Schleuniger, qui lui avait suivi la bonne route. Bien que rapidement remis sur le bon chemin, Assirelli ne parvint pas à rejoindre Schleuniger, lequel appuyait alors avec une remarquable efficacité sur les pédales. A Schiers, Assirelli abandonna la lutte et l'Italien fut tout d'abord rejoint par Magni et Selic, partis à la poursuite de Schleuniger, puis par le peloton.

Le coureur argovien, en net retour

de forme, augmenta régulièrement son avance. Il passa à Kueblis (km. 166) avec un avantage de quatre minutes sur Magni et Selic et de 6'50" sur le groupe principal.

Jusqu'à Klosters, les positions restèrent inchangées. Schleuniger put ainsi attaquer le col du Wolfgang avec une confortable avance.

Toutefois dès les premiers lacets du col, Schleuniger, qui avait trop présumé de ses forces, faiblit. Derrière, le peloton s'est disloqué. La chasse est menée par un groupe que conduit Ruegg. Ce dernier dicte vraiment l'allure et bientôt Magni et Selic sont rejoints par les hommes de tête. Dans la partie supérieure de l'ascension, c'est au tour de Schleuniger de voir apparaître à ses côtés le groupe de Ruegg, qui ne comprend plus que quatre coureurs, seuls Pizzoglio, Gimmi, Sutton ayant tenu la roue de Ruegg. Mais ce dernier se détache irrésistiblement à quelques hectomètres du sommet du col où les passages suivants sont enregistrés :

1. Ruegg; 2. Sutton à 29"; 3. Schleuniger; 4. Pizzoglio; 5. Gimmi, même temps; 6. Gaggero à 1'29"; 7. Strehler à 1'44"; 8. Selic à 2'29"; 9. Epalle, même temps; 10. H. Graf à 2'47"; 11. Demunster, même temps; 12. Lutz à 3'10".

En fin de parcours Ruegg augmente encore son avantage et c'est avec 37 secondes d'écart sur le deuxième, Pizzoglio, qu'il triomphe à Davos. Quant à Henri Epalle, il parvient à conserver son maillot jaune grâce à une petite seconde.

Cette marge infime ne devrait pas en principe empêcher Ruegg de s'approprier bientôt la première place s'il renouvelle une performance aussi remarquable que celle d'hier, où il a dominé très nettement tous ses rivaux, à commencer par Fornara qui a concédé plus de six minutes.

Avec Ruegg, Kurt Gimmi a démontré qu'il fallait compter avec lui dans les étapes de montagne. Aux côtés de ces deux hommes, un troisième suisse, René Strehler, s'est également parfaitement comporté et peut lui aussi nourrir certaines ambitions pour le succès final.

Cette deuxième journée, qui a vu une belle tenue helvétique, n'a pas été bénéfique pour Rolf Graf. Le zéroïte sort à peine d'une longue convalescence et dispute plus le tour comme épreuve de rodage que pour son classement

propre. Les 13 minutes qu'il a perdu sur Ruegg n'ont donc pas une grande signification. Ce sont surtout les dernières étapes qui diront si Rolf Graf peut prétendre prendre le départ du Tour de France sans dommage.

**Voici le classement de la 2e étape, Kreuzlingen - Davos (189 km.) :**

- Ruegg (S) 55 h. 35'20" (moins 30" de bonification) : 5 h. 34'50", moyenne 33,900 km.);
- Pizzoglio (I) 5:35'57";
- Gimmi (S) 5:36'29";
- Sutton (G.-B.) même temps;
- Schleuniger (S) 5:37'07";
- Strehler (S) 5:37'15";
- Gaggero (I) même temps;
- Selic (F) 5:38'14";
- Epalle (F);
- Demunster (B) 5:38'37";
- H. Graf (S) même temps;
- Schellenberg (S) 5:39'34";
- Dante (I);
- Lutz (S) même temps;
- Moresi (S) 5:40'19";
- Polo (F) 5:41';
- Fornara (I) 5:41'40";
- Lahaye (Hol.) 5:41'41";
- Arnaud (F) 5:43';
- Blavier (B) 5:43'03";
- Tarri (F);
- Gallati (S);
- van Thournout (B) même temps;
- Rusconi (S) 5:43'13";
- Lehmann (S) 5:43'19";
- Thaler (Aut.) même temps;
- Knoops (Hol.) 5:44'16";
28. Squizzato (I) 5:44'47";
29. van Egmond (Hol.);
30. Magni (I) même temps;
31. Trepp (S) 5:45'19";
32. Borghard (AL) 5:45'26";
33. Rosseel (B) 5:45'37";
34. Beuchat (S) même temps;
35. Schaeppi (S) 5:47'21";
36. Fallarini (I) 5:47'25";
37. Buysse (B) même temps;
38. Longo (I) 5:48'08";
39. Hollenstein (S) 5:48'41";
40. Traxel (S) 5:48'58";
41. R. Graf (S) même temps.

- Classement général :** 1. Epalle (F) 10 h. 34'52"; 2. Ruegg (S) 10:34'53"; 3. Pizzoglio (I) 10:36"; 4. Gimmi (S) et Sutton (G.-B.) 10:36'32"; 6. Gaggero (I) et Strehler (S) 10:37'46"; 8. Schleuniger (S) 10:37'57"; 9. Selic (F) 10:38'17"; 10. H. Graf (S) et Demunster (B) 10:38'40"; 12. Schellenberg (S), Dante (I) et Lutz (S) 10:39'37"; 15. Moresi (S) 10:40'22"; 16. Polo (F) 10:41'03"; 17. Fornara (I) 10:41'43"; 18. Lahaye (Hol.) 10:41'44"; 19. Blavier (B), Tarri (F) et Gallati (S) 10:43'06"; 22. van Thournout (B) 10:43'06"; 23. Rusconi (S), Lehmann (S) et Thaler (Aut.) 10:43'16"; 26. Knoops (Hol.) 10:44'19"; 27. Squizzato (I), van Egmond (Hol.) et Magni (I) 10:44'50"; 30. Trepp (S) 10:45'18".

- Classement général du grand prix de la montagne :** 1. Ruegg (S) 14 pts; 2. Sutton (G.-B.) 11 pts; 3. Schleuniger (S) 8 pts; 4. Gimmi (S), Epalle (F) et Pizzoglio (I) 7 pts; 7. Strehler (S) 5,5 pts.

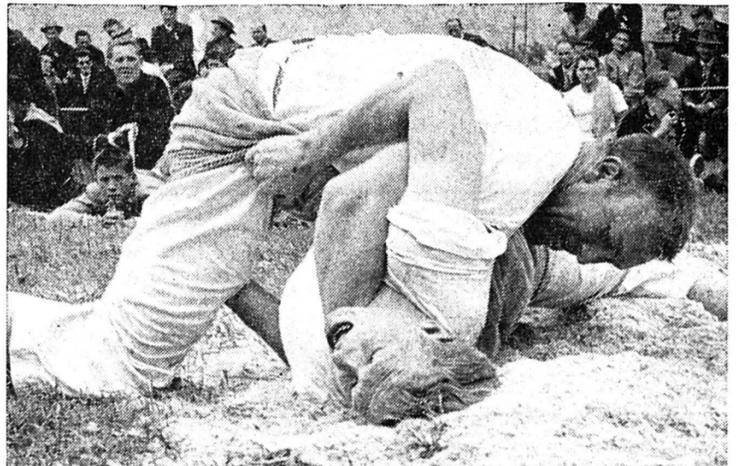
**La Fête cantonale de lutte suisse**

Nous voici à la veille de cette compétition qui se déroulera dimanche prochain 19 juin à Sierre. Tout est prêt pour recevoir lutteurs valaisans et confédérés et accueillir comme il se doit le public désireux d'assister aux «empoignades» toujours passionnantes des as de la culotte.

Le comité d'organisation, à la tête duquel se trouvent MM. Hans Veraguth et Léon Gard, a pris toute dispositions utiles en vue d'assurer le succès de cette manifestation qui, on le sait, se déroulera dans le site idyllique du Bois du Bellevue, à proximité de la gare de Sierre.

A la même occasion, au cours de l'office divin célébré sur la place de fête, sera inauguré le nouveau drapeau de la Fédération des lutteurs valaisans. Dessiné par Josy Cinter, et exécuté par les Rdes Sœurs de Gérondes, passées maitresses dans cet art délicat, il représente, avec les armoiries valaisan-

nes et suisses un lutteur se préparant au combat.



**Rip Kirby**



Maison de Commerce de Sion cherche

## personne

pour le nettoyage journalier de ses bureaux.

Faire offres, écrites sous chiffre P 8561 S à Publicitas, Sion.

Entreprise de travaux publics et du bâtiment, cherche

## forgeron ou serrurier-forgeron

Place stable.

Faire offres, à Madliger &amp; Challandes Ing. S. A., Case postale, Neuchâtel 1.

## Aide-chauffeur

cherche place pour train routier; connaissant très bien allemand et français; désire faire le permis poids lourds par la suite; à Sion ou environs; ayant déjà le permis poids légers.

Faire offres écrites avec prétentions à Ernest Stöckli, chauffeur, Les Barthélémys/Bémont, La Brévine, Neuchâtel.

Je cherche une bonne

## vendeuse

pour la durée d'un mois (genre de commerce-bazar).

Faire offre sous chiffre P 8477 S à Publicitas, Sion.

Nous cherchons pour nos divers réfectoires de Suisse romande, quelques

## garçons et filles de cuisine

Entrée: immédiate ou à convenir.

Faire offres au Département Social Romand, Morges.

On engage

## mineurs

pour travaux de galerie de longue durée.

S'adresser à l'Entreprise Quennoz, Pont-de-la-Morge.

## Draps de foin

En pur jute, double-fils, légèrement défraîchis, à des prix très avantageux.  
 2.45 m sur 2.45 m environ Fr. 8.— 9.—  
 2.00 m sur 2.00 m environ Fr. 5.— 5.50  
 1.50 m sur 1.50 m environ Fr. 3.50  
 Sacs de dimensions diverses en parfait état  
 pour 50 kg Fr. 0.75 pièce  
 pour 70 kg Fr. 0.90 pièce  
 pour 100 kg Fr. 1.50 pièce

Livraison contre remboursement  
 Port à votre charge  
 P. Peneveyre, commerce de sacs, Renens  
 Simplon 38 (Vaud)

CHERCHE

## appartement

2 ou 3 pces avec ou sans confort, Sion ou environs. Entrée immédiate ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 8540 S à Publicitas, Sion.

Occasion pour commerçants

## à vendre

**SUPERBE MEUBLE VITRE**  
 avec nombreux tiroirs  
**GRANDE GONDOLE**  
 ainsi que banque et fromagère usagées.  
 Prière de téléphoner au No (021) 5 28 84.

Dame seule cherche pour le 1er octobre

## appartement

2½ à 3 pièces. S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 814.

On cherche de suite

## 2 sommelières

sachant les 2 services. Entrée à convenir. Téléphoner au No (021) 5 25 70.

On prendrait quelques

## pensionnaires

pour repas de midi. Cuisine soignée « comme chez soi ».  
Ecrire sous chiffre P 8564 S à Publicitas, Sion.

A proximité de Crans,

A LOUER

## deux chalets

tout confort, situation imprenable, absolument neufs et de construction parfaite.

Ecrire sous chiffre P 8587 S à Publicitas, Sion.

On cherche de suite

## 2 sommelières

sachant les 2 services. Entrée à convenir. Téléphoner au No (021) 5 25 70.

## Travail accessoire

Revue hebdomadaire importante cherche porteur pour ville de Sion, travail intéressant et bien rétribué.

Faire offres écrites au Bureau du Journal sous chiffre 815.

A vendre à Pont-de-la-Morge, côté Est, 2500 m<sup>2</sup> de

## terrain industriel

bordure route, prix: Fr. 20.— le m<sup>2</sup>. Tout sur place.

Ecrire sous chiffre P 20648 S à Publicitas, Sion.

Je cherche

## petit emploi

pour fillette de 13 ans, pour le mois de juillet.

Tél. (027) 2 35 47.

A LOUER

## chambre meublée

indépendante avec eau courante, chaude et froide.

S'adresser: Machoud François, Condémines, Sion.

## A louer à Platta-Sion appartements

4 pièces. Entrée de suite ou à convenir.

S'adresser chez Paul Prox, architecte, tél. 2 42 37.

On cherche

## jeune fille

pour aider au ménage et au magasin. Juillet et août, évent. septembre.

S'adresser à l'Epicier Muller-Thomas, Gryon s/Bex, tél. (025) 5 31 46.

Entreprise de la place de Sion engagerait

## charpentier-menuisier

Travail intéressant. Ecrire sous chiffre P 20643 S à Publicitas, Sion.

A vendre, cause décès, magnifique

## chambre à coucher

complète en bouleau foncé, soit 2 lits jumaux avec matelas Superba, armoire galbée 3 portes, 2 tables de nuit, 1 coiffeuse et 1 couvre-lit, le tout pour Fr. 1 100.—. Offres à Mme A. Benzençon, Bel-Air 98, La Tour-de-Peilz, téléphone 5 69 02.



la boisson qui a du pep!

## CANADA DRY

Toujours les dernières Nouveautés



Av. de la Gare - SION - Sœurs Grichting

On cherche un

## apprenti boucher

S'adresser à la Boucherie OBRIST, Sion.

Timbres

caoutchouc

Imprimerie

Gessler • Sion

## Pour vos annonces

## AUTO-ECOLE



TOUTES CATEGORIES

français - Allemand - Italien

Remparts 13 - Ø 2 15 58

St-Georges 20 - Ø 2 26 13

## Charcuterie

Cervelas	la paire	Fr. —.60
Saucisses au cumin	la paire	Fr. —.30
Saucisses d'Emmental	la paire	Fr. —.70
Schüblig	la paire	Fr. 1.20
Gendarmes	la paire	Fr. —.70
Saucisses fumées se conservant bien	la livre	Fr. 2.50
Mortadelle se conservant bien	la livre	Fr. 2.50
Fumé à cuire	la livre	Fr. 2.50
Graisse fondue convenant pour la cuisson et la pâtisserie	le kilo	Fr. 1.40
	depuis 10 kilos, le kilo	Fr. 1.20

en bidons de 5 et 10 kg.

Envois toujours contre remboursement

**BOUCHERIE CHEVALINE**  
 M. GRUNDER & FILS, Metzgergasse 24, Berne  
 Ø (031) 2 29 92

## Imprimerie GESSLER

## publicitas

Tél. 2 44 22

siménon **la pipe de maigret**

Presse de la cité

13

— Cela ne te regarde pas. Cela ne regarde personne, tu entends? Je ne suis pas dans ton bureau du, quai des Orfèvres et tu n'y es plus toi-même. Je te demande de t'en aller parce que ta présence ici est pour le moins inopportune. Les esprits travaillent. Les gens se demandent...  
 — Qu'est-ce qu'ils se demandent au juste?  
 — Une dernière fois, je te propose de t'en aller gentiment. Je suis prêt, pour cela, à l'offrir une large compensation. C'est oui ou c'est non.  
 — C'est non, bien entendu.  
 — Fort bien. Dans ce cas, je suis obligé d'employer un autre ton.  
 — Ne te gêne pas.

— Je ne suis pas un enfant de cœur et je ne l'ai jamais été. Sinon, je ne serais pas devenu ce que je suis. Or, par ton obstination, par ta bêtise, oui, par ta bêtise, tu risques de déclencher des malheurs que tu ne soupçonnes même pas. Et tu es content, toi, n'est-ce pas? Tu te crois toujours à la P.J. à cuisiner je ne sais quel petit escarpe ou bien quelque jeune voyou qui a étranglé une vieille femme.

« Je n'ai étranglé personne, sache-le. Je n'ai volé personne non plus. »

— Dans ce cas...

— Silence! Tu veux rester, donc tu resteras. Tu continueras à fourrer ton gros nez partout. Seulement, ce sera à tes risques et périls.

« Vois-tu, Maigret, je suis beaucoup plus fort que toi et je l'ai prouvé. »

« Si j'avais été fait de la même pâte que la tienne, je serais devenu un brave petit percepteur des contributions directes comme mon père. »

« Occupe-toi de ce qui ne te regarde pas, soit! »

« Ce sera à tes risques et périls. »

Il avait retrouvé son calme apparent et ses lèvres avaient à nouveau leur retours sarcastique.

Maigret, qui s'était levé, cherchait son chapeau autour de lui.

— Où vas-tu?

— Dehors.

— Tu ne déjeunes pas avec nous?

— Je préfère déjeuner ailleurs.

— Comme tu voudras. En cela encore, vois-tu, tu es petit. Petit et mesquin.

— C'est tout?

— Pour cette fois-ci, oui.

Et, son chapeau à la main, il se dirigea tranquillement vers la porte. Il l'ouvrit, sortit sans se retourner. Dehors, une silhouette s'éloignait vivement, et il eut le temps de reconnaître Jean-Claude, le fils aîné, qui avait dû se tenir pendant toute cette conversation sous la fenêtre ouverte et qui avait entendu.

Il contourna à son tour la villa, et, dans l'allée principale, croisa deux hommes qu'il ne connaissait pas encore.

L'un d'eux était petit, trapu, avec un cou énorme et de grosses mains vulgaires: M. Campois sans doute, car il ressemblait à la description que Jeanne lui en avait faite la veille au soir. L'autre, qui devait être son petit-fils, était un grand garçon au visage ouvert.

Tous deux le regardèrent avec un certain étonnement, qui se dirigeait paisiblement vers la grille, puis tous deux se retournèrent sur lui, s'arrêtèrent même pour l'observer.

« Et voilà une bonne chose de faite! », se dit Maigret en s'éloignant le long de la Seine.

Une barque traversait le fleuve, conduite par un vieil homme en costume de toile jaunâtre, à la cravate du plus beau rouge. C'était M. Groux, qui arrivait à son tour au rendez-vous. Ils y seraient tous, sauf lui, pour qui, justement, ce déjeuner était organisé.

Et Georges-Henry? Maigret commençait à hâter le pas. Il n'avait pas faim, mais terriblement soif. En tout cas, il se jurait que, quoi qu'il arrive, il ne boirait plus de petits verres de kummel avec la vieille Jeanne.

Quand il entra à « L'Ange », il ne vit pas la patronne à sa place habituelle près de la vieille horloge. Il passa la tête par l'entrebâillement de la porte de la cuisine, et Raymonde lui lança:

— Je croyais que vous ne déjeuniez pas ici?

Puis, levant ses gros bras au ciel: — Je n'ai rien préparé. Justement Madame est malade et ne veut pas descendre.

Il n'y avait même pas de bière dans la maison.

## CHAPITRE 4

## LE CHENIL DU HAUT

Il aurait été difficile de dire comment ça s'était fait: toujours est-il que Maigret et Raymonde étaient maintenant une paire d'amis. Il y a une heure encore, elle avait bonne envie de lui interdire l'entrée de sa cuisine.

— Puisque je vous dis que je n'ai rien à manger.

Au surplus, elle n'aimait pas les hommes. Elle trouvait qu'ils étaient bruyants et qu'ils sentaient mauvais. La plupart, même des gens mariés, qui venaient à « L'Ange », essayaient de la caresser et elle en était écœurée.

Elle avait voulu se faire bonne sœur. Elle était grande et molle malgré sa vigueur apparente.

— Qu'est-ce que vous cherchez? s'impatientait-elle en voyant le commissaire planté sur ses deux jambes devant le placard ouvert.

— Un petit reste de quelque chose. N'importe quoi. Il fait si chaud que je n'ai pas le courage d'aller manger à l'école.

— Si vous croyez qu'il y a des restes ici! D'abord, en principe, la maison est fermée. Plus exactement, elle est en vente. Depuis trois ans. Et chaque fois qu'on est sur le point de vendre, la patronne hésite, cherche des objections et finit

par dire non. Elle n'a pas besoin de ça pour vivre, allez!

— Qu'est-ce que vous allez manger, vous?

— Du pain et du fromage.

— Vous croyez qu'il n'y en pas assez pour nous deux?

Il avait l'air doux, avec son visage un peu congestionné et ses gros yeux. Il s'était installé comme chez lui dans la cuisine, et c'est en vain que Raymonde avait dit:

— Sortez de là, que le ménage n'est pas fait. Je vais mettre votre couvert dans la salle à manger.

Il s'était obstiné.

— Je vais voir s'il ne reste pas une boîte de sardine, mais ce serait bien un hasard. Il n'y a pas de boutiques aux environs. Le boucher, le charcutier et même l'épicier de Corbeil viennent livrer dans les grosses maisons, chez les Malik, chez les Campois. Avant, ils s'arrêtaient ici et on était ravitaillés. Mais la patronne finit pas ne plus rien manger et elle pense que les autres n'ont qu'à faire comme elle. Attendez que je m'assure qu'il n'y a pas d'œufs au poulailler.

Il y en avait trois. Maigret insistait pour faire l'omelette, et elle riait en le regardant battre les œufs, jaune et blanc séparément.

— Pourquoi est-ce que vous n'êtes pas allé déjeuner chez les Malik, puisque vous êtes invité? Il paraît qu'ils ont un cuisinier qui a été chef du roi de Norvège ou de Suède, je ne sais plus.

— Je préfère rester ici à faire la dinette avec vous.

— Dans la cuisine! Sur une table sans nappe.

(A suivre)

## Demain, à 17 heures : Martigny doit disposer des Tessinois de Bodio

S'il est un match dont on attend dans tout le Valais le résultat avec impatience, c'est bien celui qui opposera demain, dans la petite localité de Bodio, le Martigny-Sports au FC Bodio.

L'on connaît la situation : grâce à sa superbe victoire contre Nordstern, il suffit d'un seul point, soit du match nul, au Martigny-Sports pour être promu en ligue nationale B.

Si les Valaisans réussissaient à vaincre, ce qui n'est pas impossible du tout, ils seraient tout simplement sacrés champions suisse de 1re ligue, exploit qu'aucun club valaisan n'a encore réussi jusqu'à ce jour.

Une défaite remettrait probablement tout en question, car il est probable que dans une semaine à Bâle, Nordstern ne laisserait pas passer l'occasion de battre Bodio et de récolter lui aussi deux points dans cette aventure.

Tout serait alors à recommencer avec le programme inverse, soit Nordstern -

Martigny, Martigny - Bodio et Bodio - Nordstern, et cela avec tous les risques inhérents à ce genre de compétition.

Mais nous n'en sommes heureusement pas là, et à la veille de ce choc décisif, Bodio - Martigny, il importe que les Valaisans abordent cette rencontre avec confiance et lucidité pour parvenir à sauver, dans tous les cas, ce point qui s'annonce si précieux.

Avec confiance et lucidité avons-nous écrit.

En effet, les hommes de l'entraîneur Renko ne doivent faire aucun complexe du fait que les Tessinois passent pour pratiquement imbattables dans leur terre. On a vu des légendes, dans ce domaine, s'effondrer d'un coup de patte. Certes, il ne faudra pas mésestimer l'équipe locale, mais de là à en faire une équipe absolument imbattable dans ses terres, il y a un pas que nous ne franchirons pas. Lorsqu'une équipe comme le Martigny-Sports possède de vieux renards (passez-moi l'expression) comme

les Contat, Manz, Renko, Pasteur et Mauron qui en ont vu d'autres, elle ne doit pas se laisser impressionner par ce que l'on serait tenté d'appeler de vulgaires ragots.

C'est donc avec confiance que les Valaisans doivent se rendre au Tessin, où ils ont toutes les chances de s'imposer quoiqu'on en dise.

Les Octoduriens pour parvenir à ce résultat, toutefois, devront pratiquer un jeu lucide et réaliste. Ce qu'on leur demande ce n'est pas tant qu'ils laissent au Tessin une impression impérissable, mais bien qu'ils parviennent à empêcher le point qui leur manque. Mais là encore, il n'y a pas à avoir de trop grands appréhensions, l'entraîneur Renko est un homme qui connaît son métier, et il ne fait pas de doute qu'il saura préparer sa rencontre en toute connaissance de cause.

Et maintenant il ne reste qu'à souhaiter à nos amis du Bas-Valais qu'il remportent une belle victoire et qu'ils rejoignent ainsi en ligue nationale B le FC Sion pour le bien de tout notre canton.

P. A.



Giroud III et Pellaud doivent forcer la défense tessinoise.

(Photo Schmid - Cliché FAV.)

## Brillante assemblée du F.C. Sion

Le HC Sion a vécu vendredi soir à l'Hôtel du Cerf une magnifique assemblée. Tous les points à l'ordre du jour ont été liquidés à une vitesse record et aucune fausse note n'est venue troubler cette fort belle soirée.

Comme quoi, dans une société, lorsque tout va bien, il n'y a rien, ou presque rien à dire.

Sous l'expertise et distinguée présidence de Me Emile Taugwalder, les hockeyeurs séduits ont tout d'abord entendu un excellent rapport du caissier M. Gustave Membrez.

Il ressort de cet exposé, que les comptes de la société sont sains, le dernier exercice s'est même terminé sur un léger bénéfice, ce qui était inespéré, il faut bien l'avouer.

Cela signifie que le HC Sion a su garder les faveurs de son public malgré le départ du grand hockeyeur Roger Guay. C'est une belle satisfaction pour notre jeune équipe, pour ses dirigeants et pour l'entraîneur André Girard.

Puisse la saison prochaine être aussi bonne que celle qui vient de s'écouler.

M. Albert Pralong, coach de la première équipe fit un rapport très réaliste sur les prestations de l'équipe-fanion qui a réussi l'exploit (le mot n'est pas trop fort) de rester en ligue nationale B, à la suite d'un championnat particulièrement disputé et difficile. D'une façon générale l'équipe a plu, et il ne fait pas de doute que la formation séduite ne s'en aille ces prochains hivers récolter de nouveaux lauriers.

Le responsable de la seconde équipe, M. Oscar Héritier, fit, à son habitude, une relation pleine d'humour de la saison qui vient de s'écouler. Le problème de Sion II reste, bien entendu, entier et il faudra dès cet automne se pencher sérieusement sur cet épineux problème.

Il appartient enfin à Me P. Antonioli d'analyser les résultats réalisés par les juniors du club. Là aussi, il y a eu quelques beaux sujets de satisfaction.

Ces rapports ayant été acceptés à l'unanimité, le HC Sion a procédé à la révision de ses statuts. Me Taugwalder, on le sait, est un éminent juriste, aussi les statuts qu'il a élaboré ne donneront-ils lieu à aucune grosse discussion. Ils furent d'ailleurs acceptés en un temps record.

La principale innovation de ces nouvelles dispositions consiste dans le fait que les membres supporteurs du club seront dorénavant incorporés dans le sein même du club.

C'est là une excellente idée. En fin de séance, la société a réélu en bloc les dirigeants en charge pour une

nouvelle période d'une année. Ainsi, le comité sera composé pour la saison prochaine de Me Emile Taugwalder, président, de M. H. Bornet, vice-président, Bernard Udriot, secrétaire, Gustave



Me Taugwalder, le distingué président du HC Sion

Membrez, caissier, et de MM. Marc-André Pfeifferli, Albert Pralong et Emile Marschall, membres.

Sous les divers, MM. Mühleim, Titzé et Rossier soulevèrent quelques points intéressants.

Quant à la politique que le club poursuivra ces prochaines années, elle ne changera en rien à ce qui a été fait jusqu'à présent. La société, qui n'a d'ailleurs réalisé aucun transfert pour la saison prochaine, continuera donc à faire entière confiance à ses jeunes éléments et aux joueurs formés en son sein. Certes, on s'en rend parfaitement compte, les prochaines années s'annoncent assez difficiles du fait de la jeunesse et de l'inexpérience de certains éléments, mais il semble en fin de compte que ce soit la seule politique financièrement viable pour une ville qui ne compte en définitive guère plus de 15 000 habitants.

De toute façon, il semble bien que le HC Sion soit sur la bonne et juste voie.

C'est en tout cas l'impression que l'on ressentie à l'issue de la belle assemblée de ce sympathique et méritant mouvement sportif.

## RADIO-TÉLÉVISION

SAMEDI 18 JUIN 1960

### SOTTENS

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ; 7.15 Informations ; 7.20 Le Tour de Suisse cycliste ; 7.25 Valencia, Padilla. Premiers propos. Concert matinal : aubade populaire ; 8.00 La terre est ronde. Thèmes et musiques à l'ordre du jour ; 9.00 Route libre. Un programme musical et d'informations à l'intention des usagers de la route ; 11.00 Emission d'ensemble (voir programme de Beromunster) ; 12.00 Le quart d'heure de l'accordéon ; 12.20 Ces goals sont pour demain ; 12.30 Harmonies et fanfares romandes. La Fête cantonale des Musiques fribourgeoises ; 12.44 Signal horaire ; 12.45 Informations ; 12.55 Demain dimanche ; 13.30 Les beaux enregistrements ; 14.00 Pour le 10e anniversaire de l'Association suisse des chasseurs de sons. Rallye international ; 14.30 Un trésor national : nos patois ; 14.50 Un peu de musique... s.v.p. ; 15.00 Les documentaires de Radio-Lausanne ; 15.25 La semaine des trois radios ; 15.40 L'auditeur propose ; 15.50 Signal horaire ; 16.00 L'auditeur propose ; 16.45 Le Tour de Suisse cycliste ; 16.50 Moments musicaux ; 17.05 Swing-Sérénade ; 17.30 L'heure des petits amis de Radio-Lausanne ; 18.15 Cloches du pays ; 18.20 Le micro dans la vie ; 18.50 Le Tour de Suisse cycliste ; 19.00 Ce jour en Suisse ; 19.13 L'horloge parlante ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.50 Le quart d'heure vaudois ; 20.05 Le pont de danse ; 20.15 L'auditeur jugera : L'affaire Peytel ; 21.00 IIIe Concert donné au cours du Festival de musique légère au Royal-Festival Hall de Londres ; 22.00 Bonsoir, Jolie Madame ; 22.30 Informations ; 22.35 Entons dans la danse, par Raymond Colbert ; 23.15 Fin de l'émission.

### BEROMUNSTER

6.15 Informations ; 6.20 Musique viennoise ; 7.00 Informations ; 7.05 Danses slaves, Dvorak ; 7.30 Arrêt de l'émission ; 11.00 Emission d'ensemble. Concert par l'Orchestre de la BOG ; 12.00 L'art et l'artiste : chefs-d'œuvre de l'art grec au Musée de Bâle ; 12.05 Danses populaires suisses ; 12.20 Nos compliments ; 12.29 Signal horaire ; 12.30 Informations ; 12.40 Joyeuse fin de semaine ; 13.00 Téléphone du Tour de Suisse ; 13.40 Chronique de politique intérieure ; 14.15 Extraits de nos archives : A. Toscanini et Orchestre symphonique de la NBC ; 15.00 Magazine de la radio et de la télévision ; 15.30 Beaucoup de plaisir ! Musique légère ; 17.00 Musique de chambre classique ; 17.25 Bon conseil pour ce monde ; 17.30 Jazz d'aujourd'hui ; 18.00 L'homme et le travail ; 18.20 Le Maennerchor de Reinach ; 18.45 Piste et stade, magazine pour les sportifs et Tour de Suisse ; 19.00 Actualités ; 19.13 Les cloches de l'église réformée de Brugg ; 19.20 Communiqués ; 19.30 Informations. Echo du temps ; 20.00 Marches suisses ; 20.30 Dr Schlangenfänger, variétés ; 22.00 Boris Sarbek et son orchestre ; 22.15 Informations ; 22.20 Pour les amateurs de bonne musique ; 23.15 Fin.

### TELEVISION

16.05 Eurovision : Turin. Concours hippique international ; 17.30 Magazine féminin ; 17.50 Week-end sportif ; 18.05 Fin ; 20.15 Téléjournal et bulletin météorologique ; 20.30 Vedettes d'aujourd'hui ; 20.55 Le Capitaine Fantôme, film ; 21.20 La TV est-elle nocive ? 21.45 Le livre d'images ; 22.00 Wengen 1960. Comment s'installe la TV pour assurer une Eurovision ; 22.20 Tour de Suisse. 3e

étape : Davos-Lugano ; 22.30 Dernières informations ; 22.35 C'est demain dimanche. Fin.

DIMANCHE 19 JUIN 1960

### SOTTENS

7.10 Salut dominical ; 7.15 Informations ; 7.20 Le Tour de Suisse cycliste ; 7.25 Sonnez les matines ; 8.00 Concert dominical ; 8.45 Grand-messe ; 9.50 Intermède ; 9.58 Sonnerie de cloches ; 10.00 Culte protestant ; 11.15 Les beaux enregistrements ; 12.15 L'actualité payenne ; 12.30 La XXVIIIe Fête fédérale de chant s'ouvre à Genève ; 12.44 Signal horaire ; 12.45 Informations ; 12.55 Disques sous le bras ; 13.25 Tombés du ciel, une émission de Colette Jean ; 13.40 Espoirs de la chanson ; 14.00 La pièce gaie du dimanche ; Le temps des moissons ; 14.40 Auditeurs, à vos marques, programme varié ; 16.10 Rendez-vous dansant ; 17.00 Le Tour de Suisse cycliste ; 17.30 Une demi-heure musicale. Notes italiennes ; 18.00 Vie et pensée chrétiennes ; 18.10 La Ménestrandie ; 18.30 L'actualité protestante ; 18.45 Extraits du ballet « La fête des poupées », J. Bayer ; 18.59 L'horloge parlante ; 19.00 Les résultats sportifs ; 19.15 Informations ; 19.25 La XXVIIIe Fête fédérale de chant ; 19.45 Musiques de chez nous ; la Fanfare municipale de Nyon ; 20.00 Qui sont les Américains ? 20.20 Une œuvre de Claude Debussy ; 20.45 A l'opéra. « La Dame de Pique », Tchaïkovsky ; 22.30 Informations ; 22.35 La symphonie du soir, avec l'OSR ; 23.15 Fin.

### BEROMUNSTER

7.45 Proverbe ; 7.50 Informations ; 7.55 Musique italienne ancienne ; 8.45 Prédication catholique-romaine ; 9.15 Œuvres religieuses de J.-S. Bach ; 9.45 Prédication protestante ; 10.15 Concert symphonique, par le Radio-Orchestre ; 11.20 La vie et l'œuvre du poète Paul Haller ; 12.00 Sonate en fa mineur, Mendelssohn ; 12.20 Nos compliments ; 12.29 Signal horaire ; 12.30 Informations ; 12.40 Orchestre récréatif bâlois ; 13.00 Téléphone du Tour de Suisse cycliste ; 13.05 Orchestre récréatif bâlois ; 13.30 Calendrier paysan ; 14.15 Concert populaire ; 14.30 L'arène Knie, un souvenir de jeunesse ; 15.00 Concert récréatif ; 15.45 Sports, Musique, Reportages sportifs ; 17.30 Chronique scientifique et culturelle ; 18.05 Le Trio à cordes hongrois ; 18.45 Tour de Suisse ; 19.00 Les sports du dimanche ; 19.25 Communiqués ; 19.30 Informations ; 19.40 Réponses à des questions d'auditeurs ; 20.30 Concert ; 21.00 Fragments des parodies symphoniques d'un caricaturiste anglais ; 22.15 Informations ; 22.20 Le disque parlé ; 22.45 Chants de H. Wolf ; 23.15 Fin.

### TELEVISION

16.30 Eurovision. Lucerne : concours hippique international ; 18.30 Premiers résultats sportifs et Sport-Toto ; 18.45 Fin ; 20.15 Téléjournal ; 20.40 Ecrans du monde. Magazine d'informations ; 21.30 Match de basketball Servette-Stade Français ; 22.30 Le Tour de Suisse cycliste. 4e étape Lugano-Carona ; 22.40 Présence protestante ; 22.50 Dernières informations communiquées par l'ATS. Fin.

POUR ETRE BIEN COIFFES...  
AUSALONBEAUREGARD  
rue des Cèdres 2, Sion ☎ 23623

## MEMENTO

### SIERRE

SERVICES RELIGIEUX A SIERRE  
POUR LE DIMANCHE 19 JUIN

EGLISE PAROISSIALE :  
Messes à 5.00, 6.15, 7.15, 8.15, 9.15 ; 10.15 grand-messe. A 20.00 messe du soir.  
En semaine, messes assurées à 6.00 et 7.00 heures.

ANCIENNE EGLISE :  
Messes à 8.15 et 9.15 pour les paroissiens de langue allemande.

Chaque 1er et 3e dimanche à 16 h. 30 : messe pour les paroissiens de langue italienne.  
 EGLISE REF. EVANGELIQUE - EVANG.  
 REF. KIRCHE. - Journée protestante à Sappinhaus.  
 Services religieux à Montana-Crans :  
 PAROISSE DU SACRE-COEUR. - Eglise paroissiale : messes à 6.30, 8.30, 10.00 et 20.30.  
 CHAPELLE PROTESTANTE. - Journée protestante à Sappinhaus.

### CINEMAS

BOURG (tél. 5 01 18). - «Le voyage». Dimanche à 17 h. : «Commando en Corée». CASINO (tél. 5 14 60). - «Le retour de Dom Camillo».

Dimanche à 17 h. : «Proibito».

### SOCIETES

BASKET-CLUB. - Entraînements, Place des Ecoles, lundi et jeudi 19 h. 30, minimes, 20 h. 30, juniors et seniors. - Dames : mardi et jeudi 20 h., Place des Ecoles.

GRANDE CIBLE. - Dimanche 19 juin, Tir annuel au Stand avec souper.

GERONDINE. - Dimanche, rendez-vous au local à 9 h. 15 en uniforme. Défilé et messe en plein air (fête de lutte). L'après-midi : Fête des Harmonies à Martigny. Départ du local à 13 h. Défilé jusqu'à la gare.

GRANDE CIBLE. - Dimanche 19 juin, Tir annuel au Stand avec souper.

TIR DU DISTRICT A MURAZ-SIERRE. - Le dimanche 19 juin, de 9 à 13 h. 30.

### PHARMACIE DE SERVICE

Pharmacie DE CHASTONAY, tél. 5 14 33.

### SION

SERVICES RELIGIEUX A SION  
POUR LE DIMANCHE 19 JUIN 1960

2e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE  
 Dès 6 h. Confessions. Messe, communion. 7 h. messe, sermon, communion. 8 h. messe, sermon, communion. 9 h. St. Théodule : hl. Messe, Predigt, Kommunion. 9 h. Cathédrale : Office pontifical. Messe des Ordinations. Te Deum. Bénédiction des nouveaux prêtres. 11 h. 30 messe, sermon, communion. 18 h. 30 Vêpres. 20 h. messe, sermon, communion.  
 ST-THEODULE. - Messe pour les Italiens à 10 heures.  
 CHATEAUNEUF-VILLAGE. - Messe à 7 h. 30 et 9 heures.

COUVENT DES CAPUCINS. - Nous rappelons que les messes des dimanches et fêtes dans notre chapelle ont lieu toute l'année à 5 h. 15, 5 h. 45, 6 h. 15 et la dernière à 7 heures.

PAROISSE DU SACRE-COEUR. - 6 h. 30 Messe basse ; 7 h. 15 Messe basse ; 8 h. 15 Messe pour les enfants des écoles ; 9 h. 30 Office paroissial, messe chantée ; 11 h. Messe, sermon, communion ; 19 h. Messe du soir, communion. 20 h. chapelet, bénédiction du St-Sacrement.  
 En semaine, messes à 6 h. 30, 7 h. 8 h.

### CINEMAS

LUX (tél. 2 15 45). - Vous qui avez aimé la merveilleuse histoire de la famille Trapp en Europe, vous voudrez en connaître la suite en... Amérique : «La famille Trapp en Amérique» est un film gai, optimiste, plein d'humour.

La famille Trapp est revenue, charmante, amusante, plus sympathique que jamais ; elle fera la conquête de l'Amérique et la vôtre ! Admis dès 16 ans révolus.

CAPITOLE (tél. 2 20 45). - Bourvil et Luis Mariano, à nouveau réunis, pour la plus grande joie de tous dans «Sérénade au Texas», une amusante comédie musicale en couleurs. Les Mille et Une aventures de Luis Mariano et de Bourvil dans un far-west de fantaisie ! Admis dès 16 ans révolus.

L'ARLEQUIN (tél. 2 32 42). - Un film dont la ténacité du sujet est ennoblie par une interprétation hors pair ! Anna Magani, Anthony Quinn et Anthony Franciosa dans «...Car sauvage est le vent». Une femme et deux hommes cherchent une issue qui leur permette d'échapper à leur crise de conscience ! Admis dès 16 ans révolus.

### SOCIETES

CHOEUR MIXTE DU SACRE-COEUR. - Dimanche 19 juin, le chœur chante la messe. Répétition générale à 9 heures.

CHOEUR MIXTE DE LA CATHEDRALE. - Dimanche 19, ordination des jeunes prêtres. L'office pontifical commence à 9 h. précises.

SON ET LUMIERE. - Du 1er juin au 30 septembre, tous les soirs. En juin et juillet, à 21 h. 30. En août et septembre, à 21 h.

### EXPOSITIONS

A L'ATELIER. - Les tissus et nappages de Paule Marrot, jusqu'au 31 août.

CARREFOUR DES ARTS. - Exposition Lilliane Fühslin.

### PHARMACIE DE SERVICE

Pharmacie DUC, tél. 2 18 64.

### ARDON

CINEMA (tél. 4 15 32). - «La nuit des espions».

### RIDDES

ABEILLE. - «Au risque de se perdre».

### SAXON

REX (tél. 6 22 18). - «La fièvre monte à El Pao».

### FULLY

CINE MICHEL (tél. 6 31 66). - «L'adieu aux armes».

### MARTIGNY

CORSO (tél. 6 16 22). - «La mission secrète du sous-marin X-16».

Dimanche à 17 h. : «L'odyssée du capitaine CASINO (tél. 6 11 54). - «Les trois mousquetaires».

Dimanche à 17 h. : «La Marie du port».

### EXPOSITIONS

A LA PETITE GALERIE. - Exposition du peintre André-Paul Zeller. Huiles, aquarelles, pastels. Ouvert tous les jours jusqu'au 20 juin. Entrée libre.

A L'HOTEL DE VILLE. - Exposition de peinture et dessins André Jordan, du 3 au 18 juin.

### PHARMACIE DE SERVICE

Pharmacie BOISSARD, tél. 6 17 96.

### MONTHEY

MONTHEOLO (tél. 4 22 60). - «La charge du 7e Lanciers».

Dimanche à 17 h. : «L'aventurier du Rio Grande».

PLAZA (tél. 4 22 90). - «L'arbre de vie».

### SOCIETES

LYRE MONTHEYSANNE. - Dimanche 19 et, à 12 h. 15, rendez-vous au local. Concert à Vionnaz à l'occasion du 75e anniversaire de la société de musique «L'Espérance». Le comité.

### PHARMACIE DE SERVICE

Pharmacie CARRAUX, tél. 4 21 06.

### EGLISE REFORMEE EVANGELIQUE

#### CULTES

JOURNEE PROTESTANTE A SAPINHAUT

11.00 Culte.

11.45 Ste Cène.

### LE TEMPS

#### PREVISIONS VALABLES JUSQU'A SAMEDI SOIR

Valais et nord des Alpes : le beau temps se maintient. Température en lente hausse, comprise entre 24 et 28 degrés en plaine l'après-midi. Vents du secteur nord à est en général faibles.

Sud des Alpes et Grisons : par moments nuageux, mais en général beau temps. Températures comprises entre 24 et 28 degrés en plaine l'après-midi. Vents du secteur nord à est en général faibles.



L'endroit où Madame prend son thé...

## Mécaniciens

capables, actifs et consciencieux, seraient engagés de suite pour atelier d'usine.

Place stable et bien rétribuée avec caisse de retraite.

Faire offres avec photo, curriculum vitae et certificats à la Société des Ciments Portland de St-Maurice S. A.

**« ZURICH »**  
Compagnie d'Assurances

L'Agence générale du Valais cherche

## inspecteur

pouvant s'occuper de l'organisation et de l'acquisition dans les districts de Sion, Sierre et Hérens.

Situation d'avenir pour agent professionnel qualifié ayant de l'initiative.

Salaire fixe, frais de voyages et commissions.

Offres écrites à MM. Bruchez & Bacher, agents généraux, SION Place de la Gare.

## Vos armoires de famille

peintes sur parchemins, bois, verre - (Recherches)  
Voir vitrine-exposition, rue des Remparts (Serv. Ind.)

Gaspard Lorétan, route de Lausanne 34 (Derrière Garage Gehwend)

## Fête cantonale de lutte suisse SIERRE

Dimanche 19 juin (anc. patinoire)

8.15 Appel des lutteurs  
8.45 Début des luttes  
9.45 Office divin - Bénédiction du drapeau cantonal  
13.15 Cortège  
13.30 Reprise des luttes  
17.30 Championnat final - Distribution des prix

Dès 17 h. Bal champêtre  
Cantine - Buffet froid

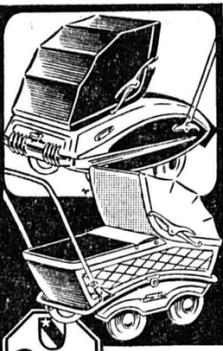
Restaurant du Vieux-Valais cherche

## garçon

libéré des écoles pour travail de buffet. Mise au courant.

S'adresser au Restaurant du Vieux-Valais, Mme Nigg, à Sion.

N'attendez pas à la dernière minute pour apporter vos annonces



## LA REINE DES VOITURES

Tous les modèles en magasin à partir de Fr. 182.—

Demandez démonstration ou catalogue à l'agent exclusif :

## G. DEVAUD

Tapissier

Place du Midi - SION

## Poussins

3 jours, Fr. 1,50; jeunes poules à Fr. 7,50. « Leghorn » croisés. Poussins 2 mois Fr. 7,50

G. Zengaffinen, parc avicole, Noës. ☎ 5 01 89

## Week-end bois

3 pièces, dès 19 500 Fr.

S'adresser à Simoncini & Mounoud, Haute-Rive 2, Sion.

## Fillette

Quelle famille à la montagne prendrait fillette 13 ans, garde d'enfants ou autres petits travaux, du 10 juillet au 4 septembre? (Eventuellement, on paierait demi-pension).

Ecrire sous chiffre P 20646 S à Publicitas, Sion.

On cherche à acheter

## raccard

en bon état, pouvant être transformé.

Faire offres détaillées à Case postale 105, Sion, tél. 2 22 42.

## Serveuse

est demandée au Café « Le Grillon », Sion, tél. 2 22 42.

Cherchons

## chalet

3 lits, 1.7. - 15. 8. 60.

M. Georgy - Pierroz, Laubeggstrasse 53, à Berne.



19.50

E. MARTIN

Rue des Portes Neuves  
SION  
☎ (027) 2 16 84

On cherche pour Grindelwald

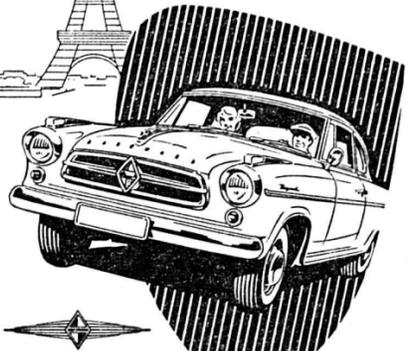
## aide de ménage et vendeuse

év. pour apprendre. Entrée de suite ou à convenir. Bon salaire, congés réguliers. Offres à Mme E. Jammetti-Bütikofer, Garage Eiger, Grindelwald, tél. (036) 2 25 55.



## Le point de mire partout

Isabella



route absolue, confort insurpassable. Paris, métropole de l'élégance! pourtant critique. Chic à la page, sûreté de Ici, comme ailleurs, «Isabella» est sympathique. Son charme séduit même le Français

Agence officielle Borgward :

**Neuerth & Lattion,**  
Ardon VS - Tél. (027) 4 13 46

Représentation générale Borgward :  
A. P. Glättli S.A., Zurich - Dietlikon

## 2 Austin GYPSI 1959

d'occasion

28 000 km. moteur Diesel neuf Fr. 7 500.—  
34 000 km. moteur Diesel parfait état Fr. 6 800.—

S'adresser : AGENCE

## LAND-ROVER

Vaud et Valais

**Garage du Belvédère S. A.**  
Lausanne

Tivoli 3

Tél. 22 30 72



# Cessez de faire le plongeur!

## Westinghouse

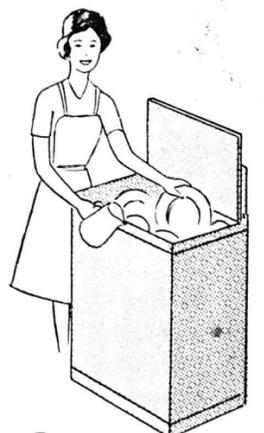
### FAIT LA VAISSELLE A VOTRE PLACE

et bien mieux qu'elle pourrait être faite à la main. Que vous soyez 2 ou 10 personnes à table, confiez à WESTINGHOUSE toute votre vaisselle, même la plus délicate. Elle s'y range après chaque repas et se lave à volonté en une fois ou au fur et à mesure.

Son système de pré-chauffage permet de servir les repas dans de la vaisselle chaude. Facile à remplir, après le lavage sert de vaisselier.

Se branche à n'importe quel robinet d'eau chaude. La machine est mobile et ne demande aucune installation.

Profitez des avantages uniques de cet automate qui vous assure le lavage le plus hygiénique.



Remplissage le plus facile!

L'automate WESTINGHOUSE ne vous fait pas plier les genoux. Les plus grands plats y trouvent leur place.

BON

A découper et envoyer à  
W. SCHÜTZ S. A.  
3, av. Ruchonnet, Lausanne  
Tél. (021) 22 50 75  
Veuillez m'envoyer votre prospectus sur l'automate à laver la vaisselle WESTINGHOUSE

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**A TRAVERS LE VALAIS**

**Belinda et Deogratias étudient le Valais**

(Suite de la première page)

**Belinda effeuille les vignes de Champlan**

Dès son arrivée, Belinda qui fut accueillie par la famille Mathie, s'est créée des amies. Les jeunes filles du village l'ont entourée et aiment à échanger avec elle des discussions intéressantes sur les différences de mœurs, de coutumes. Ainsi Belinda s'est incorporée pour un mois à la vie du bourg. Elle participe aux travaux ruraux, soigne son jardin, effeuille les vignes, découvre chaque jour des moyens de culture encore inconnus. Elle s'initie à l'art ménager d'une maison paysanne.

Et surtout sourit à l'amitié que chacun lui témoigne.

**Deogratias cueille des fraises à Saillon**

Dans une famille rurale de Saillon, Deogratias qui est menuisier de son métier, participe aux travaux de campagne. Dès le matin il se joint aux équipes qui procèdent à la cueillette des fraises. Il apprend nos méthodes modernes de rentrer une récolte, s'initie aux divers ordres de cultures. Et le soir, Deogratias bavarde avec ses amis du village, connaît leurs jeux, mais aussi leurs pro-

blèmes. Ils sont ceux de toute jeunesse. Et des discussions, l'hôte choisit les solutions intéressantes pour son travail futur au sein de son village.

**Une généreuse collaboration**

Après un stage d'un mois en Valais, Belinda et Deogratias rencontreront à Rome leurs amis qui suivent aussi en France, en Belgique, aux Pays-Bas, d'identiques stages. Ils échangeront leurs impressions, rassembleront leurs connaissances nouvelles et regagneront ensuite leur village. Leur tâche commence : apporter à leur milieu ce fruit acquis au cours de leur séjour. Ils se heurteront aussi aux aînés, mais leurs expériences restreintes au début, grossiront par la réussite. Et ainsi grâce à la collaboration de tous les jeunes, une œuvre de base généreuse s'accomplit. La jeunesse rurale du Valais a réalisé la somme de 9000 fr. par la vente de cartes d'entraide. Un tel geste signifie bien l'intérêt de nos jeunes pour une action noble qui veut construire le monde de demain plus aimable.

P.-S. Fournier.

**Examens fédéraux de maîtrise de menuisiers**

(FRM) — Du 7 au 15 juin 1960 s'est déroulée à Lausanne, dans les locaux de l'Ecole des Métiers, une session d'examens fédéraux de maîtrise pour menuisiers, réunissant 14 candidats venus des cantons de Neuchâtel, Valais, Vaud et Jura Bernois.

Cette session, la 28e en Suisse romande dans les métiers de menuisiers et ébénistes, organisée par la Fédération romande des Maîtres menuisiers, ébénistes, fabricants de meubles, menuisiers-charpentiers et parqueteurs, porte le nombre des titulaires du diplôme fédéral de maîtrise à 311 pour la Suisse romande.

Voici les candidats valaisans qui obtiennent le diplôme fédéral de maîtrise et à qui nous présentons nos plus vives félicitations : MM. Clivaz Gaspard, Molens/Sierre ; Fauchère Robert, Evolène ; Multone Jean-Paul, Monthey. Ce dernier a obtenu le prix Geistlich pour les meilleurs résultats d'examens.

**MAS FAIRÉ**

LE BON VIN ROUGE DE TOUS LES JOURS

Dans toutes les bonnes épiceries !  
DISTILLERIE DUBUIS - SION

**Une fillette se tue en tombant dans un canal**

RAROGNE. — A Niedengesteln, près de Rarogne, la petite Vreny Brégy, fille du garde-barrière de la station, a échappé à la surveillance de ses parents et est tombée dans le canal qui longe la voie de chemin de fer. Malgré les soins immédiats, la petite, qui était âgée de 2 ans et demi, est décédée.

**Une maison sierroise fête son tricentenaire**

Que voilà un bel anniversaire ! C'est celui que fête, aujourd'hui après-midi, l'Hôtel Château-Bellevue, à Sierre, vieille maison renommée, dont les touristes aiment à goûter la table et l'accueil. Nous aurons l'occasion de parler plus abondamment de cette manifestation dans notre numéro de lundi.

**Collision**

SIERRE. — A la route des abat-toirs, une voiture appartenant à la carrosserie Torsa est entrée en collision avec une moto pilotée par M. Henri Perruchoud, de Chalais. Les dégâts matériels sont très importants.

**Journée de l'aviation**

TOURTEMAGNE. — Le 3 juillet aura lieu, sous les auspices de l'Aéro-Club Suisse section Valais, une journée de l'aviation à laquelle participeront les pilotes Geiger, Martignoni, Pitteloud, Bornet et Gessler, qui se mettront à la disposition du public pour des vols de différentes durées. Début de la manifestation à 10 heures.

**Accident de travail**

SAVIESE. — Un accident s'est produit sur un chantier dans la vallée de la Morge. Un trax a renversé un ouvrier du chantier. Immédiatement alerté, M. Geiger a transporté le blessé en hélicoptère à l'hôpital de Sion, où l'on diagnostiqua des lésions internes et une fracture du bassin.

**La Fête-Dieu**

CHAMOSON — Cette grande fête religieuse s'est réunie à Chamoson par un temps magnifique qui a marqué la journée de jeudi en Valais.

Après l'office divin, eut lieu la traditionnelle procession à travers le village, avec halte aux trois reposoirs : le premier, sur la Place, le deuxième, vers le Café des Alpes, et le troisième, à la croisée du quartier de Saint-André et de la Tour. Ces trois reposoirs, fort bien conçus, font honneur aux personnes qui se sont dévouées pour leur erection.

Quant à la procession, elle fut rehaussée, indépendamment d'une nombreuse affluence de population (louveteaux, éclaireurs, Petites Ailes, société de chant Sainte-Cécile), des deux sociétés de musique de la commune, soit la fanfare «L'Avenir» et l'harmonie «La Villageoise», ainsi que des autorités communales. Ce fut une cérémonie empreinte de dignité qui a laissé la meilleure impression.

**Décédé en France**

CHAMOSON — Nous venons d'apprendre la nouvelle du décès, récemment dans les environs de Paris, de M. Emmanuel Disner, originaire de Chamoson, et qui, depuis de nombreuses années, s'était établi en France.

Le défunt, qui était âgé de 68 ans, avait quitté sa commune d'origine après la première guerre mondiale. Il exerça au début le métier de maçon dans son pays d'adoption où il était parvenu, grâce à son travail persévérant et à son courage, à la tête d'une entreprise importante.

Rappelé en Suisse pour la mobilisation en 1939, il était reparti pour la France ensuite de congé accordé. Il eut en 1940 son bâtiment et ses annexes rasées par les Allemands !

Emmanuel Disner avait passé sa première jeunesse dans son pays natal. Il avait connu une enfance marquée par cette simplicité rustique qui est le lot de tant de nos familles valaisannes. Fils cadet d'une nombreuse famille, il habitait dans un modeste chalet construit sur le flanc ouest du mont d'Ardevaz. Un de ses frères, Antoine Disner, est décédé ce printemps à Chamoson, âgé de 80 ans.

Nos condoléances aux proches en deuil.

**Importante commande pour les Raffineries du Rhône S.A.**

MONTHEY. — La Direction des Raffineries du Rhône S.A., a passé la commande auprès des plus importants constructeurs de Suisse Romande de 26 réservoirs à toit plat. Ces réservoirs dont la contenance varie de 1500 à 300 000 m3, présentent une capacité totale de 237 000 mètres cubes. Ces travaux seront terminés pour le printemps 1962. Signaux que le poids de la masse d'acier sera de 550 tonnes d'acier.

**UN FESTIVAL DE DANSE**

Mme Marie-Thérèse Derivaz est une femme charmante qu'un Sierrois de bon goût a épousée pour son bonheur... et pour le nôtre. Je veux dire qu'en plus du charme de son sourire, de son heureux caractère, nous avons le privilège de jouir de son art. Elle est professeur de danse au Conservatoire cantonal; elle forme de nombreux élèves avec une sûreté, une pédagogie exemplaires dans un domaine où il est trop facile, pour les «amateurs» moins rigoureux, de se tailler des succès.

A Sion où elle enseigne, à Sierre où elle habite, elle a donné un «recueil» de danse. Je n'y étais pas, hélas! malgré d'aimables invitations mais j'en ai entendu célébrer tant d'éloges que je ne puis m'abstenir de signaler simplement la satisfaction d'un public très nombreux. A l'admiration qui a salué les démonstrations d'élèves, a succédé l'enthousiasme devant la danse de Mme Derivaz elle-même, en qui tous les spectateurs ont découvert une grande artiste capable, si elle l'avait voulu, de devenir une étoile. On est tenté de remercier le ciel que cet astre se soit égaré sous le ciel de Sierre, plutôt que de monter au firmament de la gloire, sinon, nous ne l'aurions pas vu d'aussi près.

La prochaine fois où Mme Derivaz se mettra à l'affiche, avec ou sans ses élèves, je me promets bien d'aller la



Madame Derivaz dans l'une de ses danses.

voir, y eût-il ce jour là une fête nationale des costumes.

Ainsi, peu à peu, le Valais, déjà bien muni quant à la formation de l'esprit, est-il équipé par l'initiative et le dévouement de quelques-uns, souvent mal soutenus, parfois critiqués, dans le domaine de l'art. Je le salue et j'en reparlerai.

Dès aujourd'hui, pourtant, je voudrais signaler un autre effort magistral : celui de Mlle Jeanine Pahud, professeur de diction et de déclamation au Conservatoire cantonal. Les heureux spec-

tateurs invités à la représentation donnée à Sion par l'Ecole Sainte-Marie des Anges (le Dialogue des Carmélites de Bernanos) nous ont dit combien cette représentation fut excellente. Or je constate que les principaux rôles furent tenus par les élèves, au Conservatoire, de Mlle Pahud, et que les autres actrices d'occasion n'ont pu manquer d'être influencées par le jeu de ces privilégiées. Il convenait de le signaler.

S. Maquignaz.

**Assemblée de la SBP**

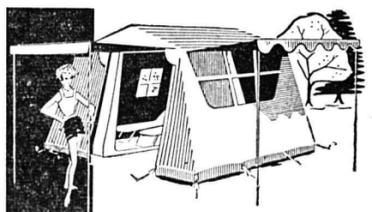
FULLY — C'est à Fully que se sont donné rendez-vous une quarantaine de buralistes valaisans, la plupart accompagnés de leurs épouses et collaboratrices, pour participer à l'assemblée générale annuelle de la Société des buralistes postaux.

Le président Vannay, de Vionnaz, souhaite la bienvenue aux participants et à le plaisir de saluer la présence de M. le député Fernand Carron, représentant de la Commune de Fully, et de M. Gorin, adjoint du directeur des Postes de Lausanne.

Les différents points à l'ordre du jour sont ensuite rapidement traités. Le rapport présidentiel donne l'occasion au président Vannay de faire un compte rendu des différentes activités du comité durant l'année écoulée, année qui vit le comité à côté de ses tâches habituelles avoir l'honneur d'organiser à Sion l'assemblée des délégués de toutes les sections de Suisse de la SBP. Grâce au dévouement de tous et en particulier du collègue Stalder de Salins, grand organisateur, cette assemblée des délégués fut un véritable succès. Le président se fait un devoir de remercier une fois encore la commune de Sion et son président M. le conseiller national Bonvin, les communes de Vex et d'Hérens, la Chanson Valaisanne et toutes les maisons valaisannes qui par leurs dons ou leurs «visites de caves» contribuèrent grandement à la réussite de cette assemblée tout en donnant l'occasion à nos collègues confédérés d'apprécier une fois de plus l'hospitalité du Valais et la qualité de ses produits.

Après l'apéritif gracieusement offert par la commune de Fully, tout le mon-

de se retrouve au Cercle démocratique pour le dîner en commun. Au dessert, M. Carron apporte les souhaits de la commune et s'attire la sympathie de tous par ses aimables paroles. A son tour, M. l'adjoint Gorin formule ses souhaits et ceux de M. le directeur Chamot, et nous entretient quelques instants de différents problèmes professionnels. Puis, après les remerciements d'usage, place est faite à la partie récréative.



tentes familiales ERVÉ livrables en 4 grandeurs à partir de fr. 555.—



représentant: Michel Martin 29 av. de la Gare Martigny-Ville (026) 6 02 37

Exposition permanente sur la route du Grand-Saint-Bernard

**L'essor du technicum de la Suisse centrale**

LE CANTON DU VALAIS APPORTERA SA CONTRIBUTION

Ouvert il y a deux ans, le Technicum de la Suisse centrale à Lucerne connaît un développement extrêmement réjouissant. De 85 en 1958, le nombre des élèves a passé à 197 l'année dernière pour atteindre 300 à l'heure actuelle. Quant au corps enseignant, il compte 25 maîtres titulaires et 24 maîtres auxiliaires. Aux sections de l'électricité et des machines, ouvertes au printemps 1958 se sont adjointes la section de génie civil au printemps 1959 et, au printemps de cette année, la section chauffage, ventilation et climatisation, la première du genre dans notre pays. Les ateliers et laboratoires sont aujourd'hui entièrement équipés et leurs installations répondent aux plus récentes données de la technique. Bien que supportant la plus grande partie des frais d'exploitation du Technicum, le canton de Lucerne a l'appui des cantons d'Uri, Schwyz, Zoug, Obwald et Nidwald ; le Valais s'associera également dans un proche avenir à cette entreprise, dont la création a coûté 9,2 millions de francs (y compris 3,1 millions pour le rachat du terrain et des bâtiments).

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 JUIN  
**KERMESSE**  
DU FOOTBALL-CLUB CHATEAUNEUF  
à l'Aérodrome - Café Aéroport  
B A L Orchestre réputé

**Servir nos frères, les malades !**

Dimanche 19 juin 1960, à Sion !

Dès 9 heures, les malades, venus de toutes les régions du Valais, se rassembleront dans l'enceinte des casernes, où les brancardiers leur ont donné rendez-vous.

Pour leur réunir sous le signe de la Croix !

Pour leur témoigner une amitié fraternelle !

Pour les aider à garder courage !

Pour leur demander pardon pour tous ceux qui les oublient durant toute une année d'épreuves !

C'est au milieu d'une foule de plus de 1000 malades que la statue de Notre-Dame de Fatima fera son entrée solennelle vers les 10 heures. Elle se penchera sur chacun, avant d'être hissée à la place d'honneur, près du maître-autel.

S. Exc. Mgr Nestor Adam, chef du diocèse, qui a tenu à s'associer personnellement à cette grande journée d'esprit chrétien, célébrera la messe vers les 11 heures. La sainte communion sera distribuée à tous les malades et tous les brancardiers et infirmières pourront communier, en s'agenouillant au passage du ciboire.

Plus de 200 dames et jeunes filles ont offert leur collaboration pour servir collations intermédiaires et repas de midi. Tous les malades pourront être ravitaillés gratuitement, grâce aux marchandises données généreusement et à la main-d'œuvre, toute volontaire.

Plus de 250 brancardiers de Notre-Dame de Lourdes, tous porteurs du brassard rouge à croix blanche, seront sur pied dès l'aube (et même dès la veille) pour être à la disposition de chacun et de tous. Certaines sections, fortes de plus de 30 membres, descendront avec tout leur effectif, et drapau en tête, des villages de montagne dominant notre cité.

Que la journée de dimanche soit pour tous les Sédunois l'occasion d'exprimer leur sympathie à tous ceux qui luttent héroïquement dans la souffrance, à tous les infirmes, à tous les handicapés ! Qu'ils soient les bienvenus parmi nous, soit en assistant nombreux à la messe de 11 heures, soit en nous rendant visite dans l'après-midi ! Leur présence encouragera les brancardiers à toujours mieux réaliser leur magnifique mission :

SERVIR nos frères, les malades !

Les brancardiers du Valais.

**DERNIERS RENSEIGNEMENTS**

1200 malades se sont inscrits pour la journée diocésaine des malades qui va se dérouler demain à Sion. Voici encore les dernières directives :

1. — Tous les malades inscrits ont reçu une lettre personnelle avec toutes les indications nécessaires. Ceux qui ne l'auraient pas reçue, sont priés de venir chercher l'insigne de malade (qui leur donne droit au dîner gratuit et à une place), à leur arrivée sur place chez M. le curé Oggier au micro.

2. — Les malades et les accompagnants tâcheront de communier tous à la messe de 11 h. 30. Il y aura des confesseurs sur place.

3. — Tous les malades apporteront avec eux : assiette, cuillère, couteau, 1 tasse, un gobelet, un parapluie qui servira de parasol et le manuel de Lourdes. (Couverture et coussin si nécessaire).

4. — La manifestation aura lieu par n'importe quel temps. En cas de pluie les hangars de la caserne sont utilisés.

5. — Tous les prêtres sont invités à venir l'après-midi à 14 heures avec surplis et étole pour donner ensemble avec Mgr Adam, Mgr Haller et Mgr Lovet, la Bénédiction aux malades. La formule leur sera donnée sur place.

6. — Toute la population est invitée à venir entourer nos malades et à leur témoigner leur respect pour les membres souffrants du Christ par leur présence.

7. — Les infirmières, sages-femmes et auxiliaires médicales recevront par écrit sur place les ordres et les indications les concernant. Venir les chercher s.v.p. au podium à l'arrivée.

8. — Les automobilistes transportant des malades sont priés de se trouver au plus tard à 9 h. 50 à l'entrée des casernes. Le déchargement des malades est assuré par les brancardiers de Lourdes.

9. — Cette journée est un pèlerinage. Le centre en sera donc la prière et la dévotion à Notre-Dame. Tous les malades qui viennent à Sion sont priés de réciter le rosaire ce samedi aux intentions de Mgr l'Evêque.

A demain.

Association brancardiers du Valais.

N. B. — Au cas où il y aurait encore quelques malades qui veulent s'inscrire à la dernière minute prière de téléphoner à M. le curé de St-Léonard NO (027) 4 41 05. Il y a encore de la place disponible.

**Cours des changes**

Franc français	85.50	89.50
Mark allemand	101.50	104.50
Lire italienne	67.50	70.50
Schilling autrich.	16.35	16.85
Franc belge	8.45	8.75
Pesetas	7.—	7.40

Cours obligamment communiqué par la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit.

**DIABLERETS L'APERITIF COMPLET**

**pratique  
et seyant**



**Gimpe**

en popeline rayée, ton sur ton, col Claudine, plaque ronde, blanc. Gr. 1 et 2.

**7.90**

**Joueuse**

en popeline unie, bavette s'allongeant jusqu'au bas. 2 rangées de volants, passepoil coul. contr., jolis coloris. Gr. 40 et 45.

**10.80**

**Robette-chasuble**

en popeline façonnée à rayures, grand col en pointe garni, nœud, double plaque, sans manches, bleu ou rose. Gr. 37 à 45.

**13.50**

à la **Porte Neuve** S.A.  
SION



Actuellement

**TAPIS D'ORIENT**

de toutes provenances à des prix très intéressants. Beaux persans anciens, pièces uniques.

Envoi à choix sans engagement

Pour fiancés : Rabais spécial

**MAISON GAMGOM**

Rue des Vergers - Sion - Tél. 2 33 48

La plus ancienne maison valaisanne du tapis d'Orient.

Un

**ouvrier  
boulangier**

ou

**boulangier-  
pâtissier**

pour un remplacement.

S'adresser à René Richard, Boulangerie-pâtisserie, rue du Rhône, Sion. Tél. 2 18 73.

A VENDRE, à SAXON  
**Beau domaine fruitier**

complètement arborisé (abricotiers, pommiers, poiriers) 20 000 m<sup>2</sup>; belle récolte pendante, installation moderne de lutte contre le gel; maison d'habitation, hangar pour machines, garage.

S'adresser à Joseph Sauthier, « La Plâtrière », Saxon. Tél. (026) 6 23 34.

SEPTEMBRE, nouveaux cours  
**Ecole Guerre de Paris**

Dir. Mlles Ch. Fleccia et Rey

concessionnaires exclusives

12, rue de la Croix-d'Or - GENEVE

Cours professionnels de coupe pour haute couture, fourrures, lingerie, confection, moulage. Cours de perfectionnement et cours spéciaux de coupe et couture pour toutes les branches de l'habillement.

**DIPLOME GUERRE DE PARIS**

**Sténo-dactylo  
à Genève**

demandée, bonne orthographe, initiative et sens commercial. Travail agréable.

Offres avec prétentions de salaire et références à Case Rive 235, à Genève.

**Devenez représentant !**

Par suite d'extension de notre organisation de vente d'appareils suisses, nous offrons grandes possibilités de gain à candidats sérieux et travailleurs.

Veuillez remplir cette annonce et la renvoyer à Publicitas, Sion, sous chiffre P 20642 S.

Nom : . . . . .

Prénom : . . . . .

Adresse exacte : . . . . .

Téléphone : . . . . .

**La Nationale Suisse**

agence générale à Sion, avenue de la Gare 23, engage tout de suite ou pour date à convenir

**APPRENTI  
de commerce**

bonne formation secondaire désirée, place d'avenir.

Faire offres manuscrites avec copie de certificat à M. Maurice d'Allèves, agent général, ou se présenter sur préavis, tél. 2 24 44.

**AUTO-LOCATION  
SEDUNOISE**

**Bonvin - Vuistiner-  
SION**

Tél. (027) 2 37 62 Tél. (027) 4 22 58.



Ce petit  
**ENSEMBLE**  
3 pièces  
à partir de  
**Fr. 225.-**

à la **PRINCE** Rue de Conthey 15  
Sion Tél. (027) 2 28 85

**MAGNOT-VETROZ**

dimanche 19 juin 1960, place de la Prairie

**Inauguration  
du drapeau de la FOBB**

13 h. 15 : Partie officielle, cortège,

production des fanfares, discours, etc.  
Dès 17 heures : grand bal conduit par le célèbre orchestre **PHILIPSON**, 6 musiciens.

Planchers de bal en salle et en plein air.

**CANTINE - BAR - AMBIANCE**

Prix populaires

Les Consortiums de Breitboden et Findelen à Zermatt, tél. (028) 7 73 66, cherchent

mineurs  
maçons  
charpentiers et  
manœuvres

URGENT

**INSTITUT DE JEUNES GENS**  
prospère, cherche pour entrée immédiate

**professeur des branches  
commerciales**

**professeur de français**

Offres sous chiffre G 1928 IVA S.A. Place Bel-Air 4, Lausanne.

Commerce de  
**tabacs-journaux**

est demandé. Chiffre d'affaires env. Fr. 100 000.-. Avec ou sans immeuble.

Ecrire sous chiffre V.F. 3240 à Publicitas, LAUSANNE.

Entreprise de Leysin cherche :

**employée de bureau**

capable, pour tous travaux, bonne sténo-dactylo, connaissance d'allemand si possible. Entrée en service le 1er septembre ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre P.S. 37781 L à Publicitas, Lausanne.

**Imprimerie GESSLER**

**Etilon  
Geigy**



avec acaricide (Phenkapton)

**Produit de choix contre  
les vers de la vigne  
et les araignées rouges**



J. R. Geigy S.A. Bâle

**Meili**

**TRACTEURS**

de 12 CV / 800 kg  
à 60 CV / 2000 kg  
(moteurs Diesel, refroidi par air)



**AGROMOBILE**

30 CV puissance  
(moteur benzine refroidi par air)  
grand pont pour charge de 1500 kg  
4 roues motrices

**FLEX-TRAC**

de 40 à 140 CV (moteurs Diesel; refroidi par air); 1 1/2 à 8 t. charge utile; 6 roues motrices.



Prix sensationnels pour tracteurs :  
dès Fr. 6,750.-  
Grandes facilités de paiement !

Demandez prospectus détaillé ou une démonstration

AGENCE ET DEPOT POUR LE VALAIS

**Charles KISLIG - Sion**

85, Rte de Lausanne ☎ (027) 2 36 08 - 2 22 80

**CONTHEY**

Dimanche 19 juin

Halle de Gymnastique  
Dès 18 heures

**GRAND BAL**

conduit par l'orchestre « The Roaders »

**CANTINE - BAR - BUFFET FROID**

**Tous revêtements de sol :**

**LINOLEUM  
PLASTOFLOOR  
COLOVINYL, etc**

Devis sans engagement

**A. Bérard - Ameublements  
ARDON - Tél. (027) 4 12 75**

**Bonne à tout faire**

est cherchée pour ménage de 2 personnes et 2 enfants.

Personne capable et de confiance. Place stable et bien rémunérée. Personne étrangère acceptée.

Faire offres à Case postale 58, Lausanne 16

ON CHERCHE

**jeune sommelière**

Horaire régulier. Bon gain.

Tea-Room « Urania », Bienne, place de la Gare 1. Tél. (032) 2 65 15.

LA CAPITALE ET SES ENVIRONS

24e Congrès de l'Association sténographique « Aimé Paris »

Sion, ville de congrès... On ne compte plus les sociétés, les associations qui l'ont choisie comme lieu de rencontre. Faut-il s'étonner après les efforts que Sion a fournis dans le domaine touristique ?

Samedi et dimanche 18 et 19 juin, ce sera le tour de l'Association sténographique « Aimé Paris » de tenir son congrès annuel dans la capitale valaisanne.

Malgré le développement des appareils à dactylographie, l'importance de cette association ne fait que croître en Suisse romande. Perfectionnant sans cesse le système lancé par l'avocat parisien Aimé Paris en 1862, elle en a fait un moyen moderne, très souple, qui répond à toutes les exigences de la pratique. Elle a aussi mis au point de très utiles adaptations aux langues étrangères (allemand, anglais, italien et récemment espagnol).

Cette année, près de 300 « Aimés » parisiens ont répondu à l'invitation de la section de Sion. Rarement un congrès Aimé Paris a réuni une participation aussi réjouissante. Cette affluente montre l'attrait qu'exerce la ville de Sion et prouve que les organisateurs ont su préparer un programme intéressant.

Après les concours qui se dérouleront dans la journée de samedi (concours de sténographie et de dactylographie), les congressistes pourront assister au spectacle « Sion à la Lumière de ses Etoiles », puis prendront part à une soirée récréative, animée par les « Zani » et agrémentée d'un bal. Le dimanche leur donnera l'occasion d'apprécier les richesses artistiques qu'offre Sion. Un

banquet officiel clôturera le congrès.

Tout au long de leur travail, les organisateurs ont rencontré un appui très encourageant auprès des autorités, des maisons de la place et du Valais.

M. le conseiller d'Etat Gross, chef du Département de l'Instruction publique, a bien voulu accepter la présidence du comité d'honneur dont font encore partie M. Roger Bonvin, président de la ville de Sion, M. Robert Grosjean, expert fédéral de l'enseignement commercial à Lausanne, M. Maurice d'Allèves, préfet du district de Sion, Me Henri Fragnière, président de la commission scolaire de Sion, M. Casimir Rey, directeur de l'Ecole complémentaire commerciale et M. Maurice Zermatten, écrivain.

Les organisateurs les remercient de leur dévouement à la cause du développement professionnel de la jeunesse et expriment leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont accordé une aide financière.

Enfin, ils sont persuadés que la population séduisante accueillera l'Association sténographique Aimé Paris avec la sympathie et l'hospitalité dont elle est coutumière.

Visiteurs d'Angleterre

SION — L'Union Valaisanne du Tourisme et la Société de Développement recevront lundi quinze délégués des agences de voyage de Grande-Bretagne, qui assisteront au spectacle « Sion à la Lumière de ses Etoiles ».

Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue à Sion. Ils seront également à Savièse mardi.

On décore la crypte de l'église du Sacré-Coeur

SION — Le peintre fribourgeois Musy est actuellement en train de décorer la crypte de l'église du Sacré-Coeur. L'artiste, qui a séjourné longtemps en Espagne, et dont le motif est nettement espagnol, travaille presque tous les soirs à sa fresque et, à en juger par les innombrables disques qui traînent çà et là autour de lui, a besoin de musique pour aider son inspiration.

Sortie des Patrouilleurs scolaires

SION — Les patrouilleurs scolaires ont été invités par la Police cantonale de Sion à déguster une savoureuse raclette au Bois de la Borgne. Après le repas une partie football fut engagée. Pour terminer, un match à la carabine leur a permis de battre des records. Avant la rentrée dans leur foyer, à la fin de l'après-midi, les patrouilleurs ont reçu quelques gâteries. Ils remercient très chaleureusement les organisateurs de cette journée bien réussie qui restera encore bien longtemps gravée dans leur mémoire.

Heinz Blaser.

Une Fête-Dieu à Evolène

Dans un village tout propre et orné de fins feuillages de bouleaux, la procession serpente de reposoirs en reposoirs. Les hommes d'abord, précédant le St-Sacrement, le Clergé et enfin le long cortège chatoyant des femmes dans leurs beaux costumes de fête aux soies vives.

Les reposoirs regorgent de lys, de trolles, de rhododendrons cueillis avec amour pour être offerts en hommage à Jésus-Eucharistie.

Beau spectacle en réalité que ce témoignage de Foi à travers le vieux village que chacun a voulu embellir pour cette occasion.

Les hôtes étrangers sont déjà nombreux et semblent émerveillés de ce pays si riche de traditions et, surtout, ce qui devient rare, vit sa propre vie sans verser dans un folklore touristique de mauvais goût.

C'est cette impression de dignité, de simplicité et de recueillement que nous avons goûté dans cette belle procession de la Fête-Dieu à Evolène.

Université Populaire

Les inscriptions pour le voyage d'étude en Savoie et au Piémont organisé par l'Université populaire valaisanne sont encore reçues auprès des secrétaires des sections, soit : Sion, direction des écoles, tél. 2 35 65 ; Sierre, secrétariat communal, tél. 5 14 84 ; Monthey, greffe communal, tél. 4 24 05 ; Martigny, greffe communal, tél. 6 14 64.

Le voyage sera agrémenté de conférences historiques, littéraires et artistiques. Tous renseignements pourront être obtenus lors de l'inscription. Hâtez-vous !

AVANT LE CONCERT SPIRITUEL DE VERNAYAZ

Ce qu'il faut savoir sur l'oratorio « Jephthé »

L'oratorio « Jephthé » fut composé par Giacomo Carissimi (1605-1674) pour soli, chœur et accompagnement instrumental. Il s'agit d'un drame écrit sur un thème religieux, en latin, dans une forme encore essentiellement vocale, aucun prélude ou interlude n'étant prévu pour les instruments seuls. L'essentiel de l'action est confié aux solistes, le chœur reprenant certains passages et illustrant les récits. L'oratorio se situe donc entre la musique liturgique traditionnelle et la musique profane de théâtre, inaugurée par les opéras de Monteverdi.

Le sujet, tiré du « Livre des Juges », raconte l'histoire de Jephthé, parti à la tête des Israélites pour combattre les Ammonites. Avant de se mettre en guerre, il fait vœu d'immoler en holocauste, s'il obtient la victoire, la première personne qui sortira de sa maison pour venir à sa rencontre. La bataille se déroule, évoquée par des chœurs bellicieux, et Jephthé rentre chez lui. Sa fille unique vient à sa rencontre, chantant avec ses compagnes la victoire d'Israël. Dans une scène poignante, son père lui avoue le vœu qu'il a prononcé, et l'innocente victime s'y soumet, obtenant simplement un délai de deux mois pour pleurer le sort cruel qui l'oblige à mourir sans enfants. L'oratorio s'achève sur un chœur magnifique dans lequel les Israélites se lamentent sur le sort de la fille unique de Jephthé.

Variée au gré de l'action, tour à tour pleine de fougue et de tendresse, d'une grande intensité dramatique, l'œuvre de Carissimi ne manquera pas de plaire à tous ceux qui viendront l'entendre dimanche soir à Vernayaz. Rappelons qu'elle fait partie d'un concert dont le soliste sera le chanoine Athanasiadès, qui jouera, seul ou avec l'Orchestre du Collège de St-Maurice et le Chœur de Vernayaz, un programme d'œuvres du XVIIe et du XVIIIe siècles.

SAVIESE

raclette, poulets, agneaux et cochons de lait rôtis au feu de bois. Sur commande. Salle et terrasse - Sociétés (100 pers.) - Chambres

RESTAURANT DU VIEUX BISSE (027) 2 23 75 ED. HERITIER

Restaurant

« La Matze » Assiette chaude Fr. 3.— Son plat du jour Fr. 3.50 Son menu Fr. 6.50 Spécialités à la carte

SION

GRESA inaugure ses locaux

Il y a vingt ans, dans un Valais encore non industrialisé mais qui déjà étudiait ses possibilités multiples, une maison s'installait à Sion : Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., entreprise de distribution de matériaux aujourd'hui plus que centenaire.

Vingt ans, durant lesquels les principes, les modes de construction ont évolué, se sont dispersés aussi dans les recherches, les essais. Chaque maître d'état, entrepreneur et architecte, doivent à ce jour connaître moult éléments de nos bâtisses alors ignorés. La rationalisation est intervenue dans ce domaine comme dans les autres secteurs de notre vie économique.

UNE TACHE DIFFICILE MAIS REUSSIE

Et toujours la Maison Gresa a répondu à sa réelle tâche qui était de faciliter nos milieux de construction en leur fournissant des matériaux de tous genres (bois - plastiques - isolants - revêtements du sol et des murs). Durant un quart de siècle, un apport des plus intéressants fut ainsi assuré à notre canton qui facilita grandement les efforts de nos maîtres d'état et permit à nos entrepreneurs de procéder à des constructions dans les meilleures conditions du moment.

Gétaz, Romang, Ecoffey occupe en

Valais plus d'une cinquantaine de collaborateurs et est membre depuis longtemps de plusieurs associations professionnelles valaisannes. C'est dire que ce groupement rend à notre canton de réels services.

NECESSITES NOUVELLES

Mais ce service exigeait aussi des locaux nouveaux, adaptés aux conditions actuelles, à cet essor que connaît la construction en terre valaisanne. Pour assurer toujours un service des plus appréciés auprès d'une clientèle qui chaque jour augmente, la maison a réussi des bureaux modernes, des centres de stockage des produits de plus en plus nombreux exigés par nos entreprises.

Et ainsi, à la rue de la Dixence, a-t-on érigé des bâtiments nouveaux qui permettent à une maison sociale d'apporter à notre canton les matières premières qui facilitent et simplifient les travaux de nos maîtres d'état.

UNE EXPOSITION OUVERTE A CHACUN

Et ainsi, pour la première fois en Valais, s'ouvre une exposition qui permet à chacun, et ceci tous les jours de la semaine, de choisir lui-même son intérieur. On sait que les préférences sont impérieuses souvent. Plus de problè-

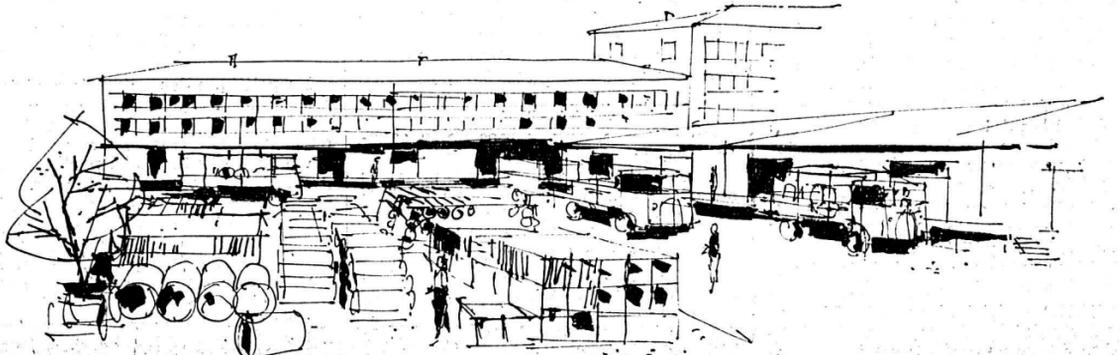
mes : les époux pourront, à l'occasion d'une gentille visite, décider de leur cuisine, de leur intérieur, sans aucune pression de gens expérimentés. Un métier ne s'apprend point en un jour et la confiance que l'on peut accorder à des spécialistes demeure des plus assurées.

Pour marquer cette étape nouvelle, Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. a invité la presse à une journée réussie. Après un banquet apprécié à l'Hôtel de la Planta, M. Edouard Gétaz, administrateur délégué, adressa aux invités des mots de remerciements et invitait chacun à découvrir lui-même les étapes d'une maison qui s'est attachée à rendre service à tous nos milieux.

VISITE DES LOCAUX

A la rue de la Dixence, au cours de l'après-midi, la maison accueillait les invités, à savoir les entrepreneurs et maîtres d'état du centre du canton, des hommes d'affaires, des banquiers, des architectes. Une grande journée qui marque un nouveau départ nécessaire pour une maison qui a su par la qualité et la promptitude de ses services, gagner la sympathie de notre population. GRESA mérite nos remerciements pour un travail continu au service de notre canton.

P.-S. F.



Nouveaux locaux de la Maison Gresa à Sion.

Informations du



SECTION VALAIS

Il reste quelques places disponibles pour la course d'été en Suisse orientale (25-29 juin 1960).

Les membres de la section qui s'intéressent à cette sortie sont priés de s'inscrire immédiatement auprès de l'Office du TCS à Sion (Tél. (027) 2 26 54) qui leur enverra le programme détaillé.

A TRAVERS LE VALAIS

Violente collision

ILLARSZ. — A l'intérieur du village d'Illarsaz, une moto conduite par M. Marcel Nicolet, d'Illarsaz, et une voiture lausannoise sont entrées en collision. Le motocycliste fut projeté à plusieurs mètres. Très heureusement, il ne souffre que de contusions. On déplore des dégâts matériels.

Jour d'harmonie

Le grand jour des « Quatre Grandes » approche, ce dimanche 19 juin où Martigny-Ville recevra les importants ensembles de Sierre, Sion et Monthey.

Journée des harmonies valaisannes, journée de concorde et d'harmonie.

Peut-on rééver formule plus adéquate que cette pacifique confrontation des quatre sœurs, fleuron musical apprécié et aimé du Vieux-Pays ?

Chacune avec son caractère, sa particularité, va faire entendre sa voix, apportant au public son tribut artistique, la meilleure part de son talent.

Journée d'amitié aussi entre musiciens et entre chefs, exempte de rivalité et de basse critique.

Une belle fête se prépare, qui verra accourir les mélomanes de tout le canton et les amants du bel art.

De la belle musique, qui emprunte des voies et des formes diverses pour atteindre l'auditeur, mais qui ne laissera personne insensible.

Samedi soir déjà, prélude à la grande journée, l'Harmonie de Monthey donnera un concert de musique légère sur la place de fête. C'est un complément tout à fait indiqué aux productions du lendemain.

Les divertissements, bals, cantine richement pourvue, jeux ne feront qu'accroître le plaisir d'être à Martigny samedi et dimanche.

De belles heures se préparent qu'on aurait tort de ne pas vivre pleinement. Voici le programme : Samedi soir : 20 h. 15, réception de l'Harmonie municipale de Monthey, cortège ; 20 h. 45, concert sur la place de fête ; 22 h. 15, bal.

Dimanche : 14 h., réception des harmonies de Monthey, Sierre, Sion et Martigny à la gare CFF, cortège, vin d'honneur devant l'Hôtel de Ville, discours de réception ; 14 h. 45, concert à la place de fête ; 20 h. 30, bal de clôture.



LE SKI-CLUB ARPETTAZ DE NENDAZ

a le pénible devoir de faire part du décès de l'un de ses membres en la personne de

MONSIEUR

Hilaire ROSSINI

Haute-Nendaz

survenu accidentellement le 16 juin 1960.

L'ensevelissement, auquel les membres sont tenus d'assister, aura lieu à Haute-Nendaz le 19 juin à 10 h. 30.

R. I. P.



Madame Eva Rossini-Déléze, à Haute-Nendaz ;

Monsieur et Madame Henri Rossini-Michelet ;

Monsieur et Madame Ernest Déléze-Déléze-Charbonnet ;

Monsieur et Madame Georges Rossini-Briguet et leur fille Elisabeth ;

Monsieur Gaston Rossini ;

Monsieur Gabriel Rossini ;

Mademoiselle Marie-Claire Rossini ;

Monsieur Philippe Rossini ;

Monsieur et Madame Gaston Déléze-Praz ;

Monsieur et Madame René Déléze-Scaglia, à Saxon ;

Mesdemoiselles Odette et Agnès Déléze ;

ainsi que les familles parentes et alliées.

ont la profonde douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

Hilaire ROSSINI

leur cher époux, fils, beaux-fils, frère, beau-frère, neveu et cousin, décédé accidentellement à l'âge de 27 ans et muni des secours de la Sainte Religion.

L'ensevelissement aura lieu à Haute-Nendaz le dimanche 19 juin 1960, à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Madame et Monsieur André Barman-Oggier et leurs filles André et Juliette, aux Giettes s.-Monthey ;

Monsieur Hercule Oggier, à Monthey ;

Monsieur Joseph Oggier, à Sion ;

Monsieur Paul Oggier, à Sion ;

Mademoiselle Alice Oggier, à Sion ;

Monsieur et Madame René Oggier - Zen-Ruffin et leurs enfants, à Sion ;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

MONSIEUR

Emile OGGIER

leur bien cher frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin et parrain, décédé le 16 juin 1960, à l'âge de 60 ans, après une pénible maladie et muni des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Sion le lundi 20 juin 1960, à 11 heures, à la Cathédrale.

Domicile mortuaire : Belles-Roches, Platta, Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

IN MEMORIAM

A la mémoire de

Pierre SCHRÖTER

décédé et inhumé en terre étrangère le 14 mai 1960, une messe sera dite le lundi 20 juin à 7 heures à la Cathédrale de Sion.

Très touchée des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de sa cruelle épreuve, la famille de

M. Bernard DESSIMOZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs ont pris part à son grand deuil.

Un merci spécial à la classe 1909.

Cidre de pommes SPÉCIAL d'Oberaach fermenté, particulièrement doux ; le régal des connaisseurs.

# T O K I O

## 30.000 étudiants réclament la dissolution du Parlement

(AFP). — Les étudiants japonais ont repris leurs manifestations à Tokio et à 16 heures (heure locale) ils étaient environ 30 000 autour du bâtiment de la Diète, réclamant la démission du premier ministre, M. Nobusuke Kishi, la dissolution du Parlement, et l'annulation du pacte de sécurité nippo-américain.

Quelque 7000 autres étudiants se sont rassemblés devant le quartier général de la police.

Il semble que parmi eux se trouvent de très nombreux étudiants n'ayant pas participé aux précédentes démonstrations, mais qui ont été encouragés par le succès des manifestations contre la venue du président Eisenhower à Tokio. L'importante participation des étudiants aux rassemblements s'explique également par la grève générale des cours décidée et observée dans toutes les Universités.

Sous prétexte de démocratiser la police, les américains l'ont affaiblie, a-t-il ajouté. «Actuellement, a-t-il dit, il n'existe aucune loi permettant de réprimer efficacement l'agitation des communistes ou des éléments violents.»

### ABUS ESTUDIANTINS

Après avoir reproché aux américains d'avoir appelé la nouvelle armée japonaise «Forces auxiliaires de police», M. Shinoda a souligné que les forces d'occupation d'une part et le gouvernement japonais depuis la signature du traité de paix, d'autre part, ont laissé les universités jouir d'une grande autonomie et d'une quasi inviolabilité. «Ainsi, a-t-il poursuivi, les étudiants ont abusé de cet excès de liberté, et le gouvernement va devoir reconsidérer la question du régime des universités.»

### Nominations en Indonésie

(AFP). — Le président de la République indonésienne, M. Soekarno, vient de publier les noms des 22 membres complémentaires du nouveau parlement, ce qui porte à 283 le nombre total des députés, annonce l'agence Antara.

Les 22 membres nommés récemment comprennent 16 représentants de divers pays religieux, 3 représentants de la jeunesse, 2 femmes et un syndicaliste.

## Un leader socialiste poignardé

(AFP). — M. Jotaro Kawakami, membre influent du parti socialiste japonais, a été poignardé vers 18 heures locales à l'épaule gauche par un membre d'un parti de droite, annonce l'agence japonaise Jiji.

Il a été immédiatement transporté à l'hôpital où les médecins ont déclaré que sa blessure demanderait une ou deux semaines pour guérir.

L'attentat eu lieu dans le bâtiment de la Diète où M. Kawakami recevait des pétitions.

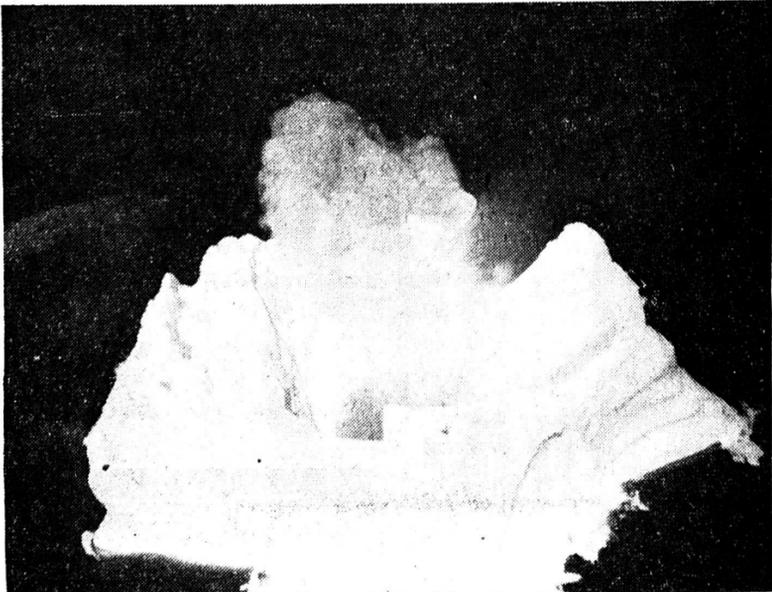
L'agresseur qui est âgé de 20 ans a été immédiatement arrêté.

(AFP). — M. Nobusuke Kishi, premier ministre japonais, et M. Inejiro Asanuma, président du parti socialiste, se sont réunis d'urgence à la suite de l'attentat dirigé contre M. Jotaro Kawakami, dont les conséquences politiques pourraient être sérieuses.

☆ (Reuter) — L'agence du Moyen-Orient rapporte qu'une femme de 27 ans, Mme Atiyat Mohamed Abdel Rahman, a donné le jour à des quadruplés à la maternité de Shatby, près d'Alexandrie.

☆ (APA) — Les nouvelles installations de l'aéroport viennois de Schwechat ont été inaugurées en présence du chancelier autrichien Raab. La nouvelle aérogare est une des plus modernes qui soient. On compte que 3 millions de passagers pourront passer par l'aéroport viennois chaque année.

## Des bombes sans succès contre des icebergs



Les chances diminuent de pouvoir utiliser l'immense stock de bombes lors d'un désarmement général. Au cours des essais de la Coast Guard américaine, un grand nombre de bombes furent lancées sur des immenses icebergs. Même la 16e bombe n'eut qu'un effet spectaculaire, montrant une fontaine de glace brisée, tandis que l'immense bloc de glace ne changeait pas de forme.

## Echec des pourparlers Kishi-Asanuma

(AFP). — La conférence qu'ont tenue peu après l'attentat perpétré contre le député socialiste Kawakami, MM. Kishi, chef du gouvernement japonais, et Inejiro Asanuma, président du parti socialiste, s'est soldée par un échec complet.

Le nouveau pacte de sécurité sera ratifié automatiquement par la chambre haute, a déclaré le président Kishi à M. Asanuma, qui a rapporté à la presse à l'issue de la conférence l'essentiel des conversations tenues par les deux hommes. M. Asanuma a déclaré avoir répondu au président Kishi qu'une telle ratification serait considérée par le parti socialiste comme pleinement entachée de nullité.

### M. KISHI

On sait que, aux termes de la constitution, le nouveau pacte de sécurité prend effet automatiquement un mois après son adoption par la chambre basse, à moins qu'il ne soit mis aux voix devant la chambre haute. Le boycottage de la Diète par les partis d'opposition ne semble pas permettre de penser que le projet puisse être présenté avant demain matin.

Selon M. Asanuma, le président Kishi a refusé de porter la responsabilité de l'attentat, s'est déclaré décidé à prendre des mesures sévères contre les manifestations illégales, a refusé de démissionner et de dissoudre la Diète. Il

## Terrible accident de la route

(Reuter) — Radio-Budapest a annoncé qu'un terrible accident est survenu jeudi à un autobus se dirigeant vers l'aérodrome de la capitale hongroise. Sept personnes ont été tuées et vingt-huit blessées. On ne possède aucun autre renseignement plus précis.

★ (Ag.). — M. Aldo Manico, curé, qui roulait à scooter jeudi après-midi à Moscia, sur la route Ascona - Brissago, a été happé par une voiture allemande et tué.

a cependant exprimé ses regrets à la suite de l'accident de ce matin, et promis de protéger efficacement les parlementaires contre les actes de violence.

### DECLARATIONS DU PORTE-PAROLE DU PARTI GOUVERNEMENTAL JAPONAIS

La politique des autorités américaines d'occupation après la dernière guerre est responsable de l'actuelle faiblesse de la police japonaise a affirmé ce matin M. Kosaku Shinoda, porte-parole du parti gouvernemental japonais.

## L'île de Quemoy sous les bombes!

(AFP). — «C'est pour appuyer le juste combat des peuples asiatiques et de nos compatriotes de Formose, Penghu, Quemoy et Matsu contre le voyage de gangster d'Eisenhower, ainsi que pour marquer le mépris et le dédain du grand peuple chinois envers le président des Etats-Unis, que nous avons décidé de reprendre le bombardement sur le front de Quemoy», déclare notamment le message du haut commandement de

l'armée chinoise diffusé par l'agence «Chine Nouvelle».

### EN PROTESTATION

«Conformément à la règle des «jours impairs», le 17 juin, à la veille de l'arrivée du président Eisenhower, et le 19 juin, le jour de son départ, une démonstration d'armes contre les Etats-Unis sera menée sur le front de Quemoy pour saluer le départ et l'arrivée d'Eisenhower, poursuit le message. Au

## Par une marche à pied de 5000 kilomètres, deux sergents de l'armée britannique traversent les Etats de l'Amérique du Nord

(AFP). — Deux sergents de l'armée britannique, Patrick Malomey et Mervyn Evans, ont traversé les Etats-Unis à pied, de San Francisco à New York, soit 5000 kilomètres, dans le temps record de 67 jours.

Marchant au pas réglementaire les deux hommes ont battu le record établi en 1910 par un septuagénaire Edward Weston, qui relia Los Angeles à

New York en 77 jours.

Les deux hommes, encouragés tout le long du parcours par des curieux, sont arrivés aujourd'hui au Coliseum de New York où se déroule précisément en ce moment une exposition commerciale britannique et où un accueil enthousiaste leur a été réservé par leurs compatriotes.

La doctoresse anglaise, Barbara Moore, qui avait pris le départ en

même temps que les deux sergents pour démontrer la valeur du régime végétarien et la supériorité de l'endurance féminine sur celle des hommes poursuit son chemin mais avec une douzaine de jours et plusieurs centaines de kilomètres de retard. Elle a cependant une excuse, ayant perdu deux jours après avoir été renversée par une automobile sur la route.

## Fidel Castro se rendra à Moscou

(AFP). — M. Fidel Castro, chef du gouvernement cubain, se rendra en visite officielle en URSS a annoncé M. Nunez Jimenez, directeur de l'Institut de la réforme agraire cubaine, qui se trouve actuellement à Moscou.

L'agence Tass qui diffuse cette information, ajoute que la date du voyage de M. Castro en URSS et celle de la visite de M. Khrouchtchev à Cuba n'ont pas encore été fixées.

★ (AFP) — Cinq militaires ont été tués dans un embuscade tendue par les rebelles près de Kerrata, au nord de Sétif.

## REFLETS DU MONDE

● Pendant que des dizaines de milliers d'étudiants manifestaient devant la Diète, réclamant la démission de M. Nobusuke Kishi, celui-ci, au cours d'une séance de la Chambre Haute à laquelle n'assistaient d'ailleurs que les membres du parti libéral-démocrate, a affirmé qu'il ne céderait jamais à la violence et a demandé des mesures contre les émeutiers. La séance était consacrée aux tragiques incidents du 15 juin.

M. Kishi a ajouté que le moment était venu «de montrer clairement au monde que le Japon appartient au camp démocratique et demeure

fermement anti-communiste.»

C'est pourquoi, a-t-il dit, le pacte de sécurité doit être ratifié le plus rapidement possible.

● Dans une lettre adressée au premier ministre Ben Gourion et qui a été publiée à Jérusalem, le président de l'Etat argentin, M. Arturo Frondizi, exprime l'espoir que les divergences d'opinion surgies entre l'Argentine et Israël à propos de l'affaire Eichmann, pourront être applanies.

● Georges Arnaud, écrivain et journaliste, auteur notamment du «Salaire de la peur», dont on a tiré un film à succès avec Yves Montand pour vedette, a été condamné, par le Tribunal militaire de Paris à deux ans de prison avec sursis.

● Le second entretien entre le général de Gaulle et M. David Ben Gourion, qui s'est déroulé à l'Elysée, a été consacré plus spécialement aux problèmes de caractère militaire, apprend-on de source informée mais non officielle.

Le premier israélien a fait un sombre tableau au général de Gaulle des menaces qui pèsent sur Israël, et qui deviendraient encore plus lourdes si la situation internationale s'aggravait.

● Le ministre de l'intérieur de l'Allemagne orientale a annoncé qu'un avion de l'Allemagne occidentale avait atterri le 13 juin sur le territoire est-allemand, près de Halle. Le pilote, Johann Rudolf, a été remis aux autorités de la République fédérale.



2 morts, 664 blessés, tel est le bilan actuel des émeutes qui ont éclaté à Tokio, lorsque les étudiants manifestant contre la politique du gouvernement japonais ont forcé l'entrée de la Diète et se sont heurtés aux forces de police. Notre photo montre une étudiante blessée et emportée par les policiers.

## ● Emportée par la Flèche Rouge

(Ag.) — Mme Hedwige Roos, 74 ans, veuve, habitant Wiggen, poussait une charrette de foin et voulut franchir un passage à niveau non gardé de la ligne de Berne. Lorsque son véhicule se trouva sur la première voie, la flèche rouge venant d'Escholzmatt survint. Le mécanicien de ce convoi qui n'était pas prévu à l'horaire n'aperçut la malheureuse que 100 mètres avant le passage à niveau. Il actionna ses freins, tandis que Mme Roos s'efforçait de retirer sa charrette, mais celle-ci fut emportée par le train. Mme Roos fut précipitée à terre et si grièvement blessée qu'elle est morte peu après à l'hôpital de Langnau.

★ (Ag.). — Le doyen d'âge des habitants de la ville de Zurich, M. Henri Henseler, s'est éteint à l'âge de 101 ans.

## SERIE NOIRE EN SUISSE

### ● Atteint par une voiture

(Ag.) — M. Fritz Schneider, 58 ans, de Staad (St-Gall), qui circulait à motocyclette a été atteint près de son domicile par une voiture qui le suivait. Projeté à terre, le malheureux a été transporté à l'hôpital où il vient de succomber à ses blessures.

### ● Un garçon se noie

(Ag.) — Le jeune Rolf Guber, âgé de 5 ans, qui jouait au bord du Jonerbach à Jonen, est soudain tombé à l'eau et s'est noyé. Son corps a été retiré mercredi soir de la Reuss à Bremgarten.

### ● Un écolier tué

(Ag.) — Le jeune Hans-Anton Strelbel, 17 ans, élève du Lycée de Zoug, qui circulait avec la voiture de son père en direction de Zurich, a heurté une borne entre Sohlbrugg-Village et la gare. Déporté vers le milieu de la chaussée, il entra en collision avec une voiture venant en sens inverse. Le jeune homme a été écrasé dans sa voiture. Il est mort peu après son transfert à l'hôpital de Zoug.

### ● Accident mortel

(Ag.) — Un automobiliste roulant d'Oberurnen à Naefels à très forte vitesse a dépassé deux voitures dans un virage à droite. Roulant sur la partie gauche de la chaussée, il a heurté de

front une cycliste qui a été projetée par-dessus une barrière dans un jardin. La cycliste, Mme Rosa Luceod, d'Oberurnen, 31 ans, a été tuée. L'automobiliste, qui était ivre, a été blessé de même que ses deux passagers. L'automobile, qui a achevé sa course dans un candélabre, est très endommagée.

### ● Un automobiliste se tue contre un camion

(Ag.) — Près de Bellevue, un automobiliste, M. André Wyss, 29 ans, domicilié à la rue des Grottes à Genève, roulait à vive allure et effectuait un dépassement quand il alla s'écraser contre un camion qui venait en sens inverse. Sous la violence du choc, l'automobiliste fut projeté sur la chaussée. Il est décédé pendant son transfert à l'hôpital.